GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 40 2. oktober 2012 5. årgang

RIGTIGE KØBMÆND

EUROSPAR
ER KOMMET TIL BYEN

SUPERBEST I GRÅSTEN ER BLEVET TIL EUROSPAR, OG DET FEJRER VI MED MASSER AF FANTASTISKE TILBUD, SOM ALLE GÆLDER FRA TORSDAG DEN 4. OKTOBER

MAX. 4 PAKKER PR. KUNDE PR. DAG

OMA Bage- eller Stegemargarine
500 g
Pr. kg 20,00

FRIT VALG 10,-

DYBFROST

KØB MED GARANTI

SPAR Brød
Blandede Morgenbrød, Håndværkere, Rundstykker eller Hvidløgsbaguettes
eller
SPAR Grøntsager
Søde Ærter m/Gulerødder, Blomkåls Blanding, Broccoli Blanding eller Fine Ærter
350-1000 g
Pr. kg 10,00-28,57

1/2 PRIS

Orkideer
2-Grenede
Flere Farver

PR. STK. **39,95**

MAX. 8 PAKKER PR. KUNDE PR. DAG

Lambi Toilet-papir eller Køkkenruller
Hvid eller Mønstret
3-6 rl.
Pr. rl. 1,67-3,33

EUROSPAR

Nygade 10-12, 6300 Gråsten,
Tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00

Tilbuddene gælder fra torsdag den 4. oktober til og med lørdag den 6. oktober 2012 eller så længe lager haves.

RIGTIGE KØBMÆND

Brød i butikken

Makron- eller Hindbærsnitter
3 stk.
Pr. stk. 8,33

Vi har gjort det nemmere for dig! Find også vores lækre kager fra bageren i butikken.
Kagerne er klar til at spise med det samme.

3 STK.

PR. PAKKE **25,-** GO' PRIS

Brød i butikken

Lyse Landstykker
eller
Grove Sandwichboller
5 stk.
Pr. stk. 5,00

Vi har gjort det nemmere for dig! Find også brødet fra bageren i butikken.
Bag brødet færdigt derhjemme når du vil have lækkert brød.

5 STK.

PR. POSE **25,-** GO' PRIS

Snup 1 Snack

Pølsehorn
4 stk.
Pr. stk. 3,75 v/køb af 4 stk.

Lune, lækre snacks direkte fra ovnen

4 STK.

4 STK. **15,-** GO' PRIS

Få et **GRATIS** pølsehorn til alle børn under 12 år i følge med en voksen.

Økologisk Harmonie Mælk
Skummet, Mini eller Let
1 ltr.

FRIT VALG **5,-**

MAX. 6 POSER. PR. KUNDE PR. DAG

Merrild Kaffe
Mellem- eller Mørkristet
500 g
Pr. kg 72,00

FRIT VALG **36,-**

2 STK.

DYBFROST

Julius Andelår
160 g
Pr. kg 62,50
v/køb af 2 stk.

2 STK. **20,-**

MAX. 4 STK. PR. KUNDE PR. DAG

Rynkeby Blandet Saft
Rød, Rød Light, Gul, Æble & Hyldeblomst, Æble & Solbær eller Sport
1 ltr.

FRIT VALG **8 95**

Beringer Founders' Estate
Chardonnay eller Zinfandel
Californien 75 cl
Pr. ltr. 93,27

FRIT VALG **69 95**

MAX. 4 PAKKER PR. KUNDE PR. DAG

Stryhn's Leverpostej
Grovhakket, Bacon-Peber, Grovhakket Let, Grovhakket Bacon eller Fransk
350-500 g
Pr. kg 24,00-34,29

FRIT VALG **12,-**

HOLD ØJE MED TILBUDSAVISEN I DIN POSTKASSE!

EUROSPAR

Nygade 10-12, 6300 Gråsten,
Tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00

Tilbuddene gælder fra torsdag den 4. oktober til og med lørdag den 6. oktober 2012 eller så længe lager haves.

GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 40 2. oktober 2012 5. årgang

DIN HØRESPECIALIST GRAASTEN

Høreapparater kan give et kæmpe løft i din livskvalitet

Men vælg en kvalitetsbutik, for det er ærgerligt ikke at blive glad for sine høreapparater, de skal jo bruges hver dag i 4 år.

Du tilbydes
- Gratis høreprøve
- Danske høreapparater, også til tilskudspris
- 30 dags prøveperiode
- Hjemmebesøg
- 4 års gratis service, justering, hjælp og garanti

Karin Langhoff
Gråsten

Winnie Kvistgaard
Gråsten/Ribe

Vibeke Aaskov
Vejen

Adresse Torvet 3, 6300 Gråsten
Kontakt Tel. 7453 6363, E-mail graasten@dinhs.dk
www.dinhs.dk

Foto Søren Gülck

Løvfaldsfest for fuld musik

Mellanie og Mette trykkede den af på scenen.
Foto Thomas Lorensen

Af Gunnar Hattesen

Linedanserne fik de store smil og sveden frem, da de gav opvisning i Ulsnæs-Centret.

Men ellers var det musik, som var et gennemgående tema ved Ulsnæs-Centrets løvfaldsfest.

Den musikalske underholdning faldt i god jord hos publikum. De 60 veloplagte elever på Rinkenæs Efterskole gav den fuld gas på scenen. Et højdepunkt var, da den international kendte irske troubadour og entertainer Tom Donovan gik på scenen og sang et bredt repertoire af sine irske sange. ▪

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

REGNSKAB
- REGNSKAB OG HJEMMESIDER

Erik Nielsen Civiløkonom
Conny Hansen Indehaver
Heidi Hansen Webredaktør

chregnskab@chregnskab.dk | www.chregnskab.dk
Mobil: 29 89 56 04

Wellness Marina Fiskenæs tilbyder nu hver torsdag
BEHANDLINGER HELT TIL KL. 21.00
Tidsbestilling nødvendig

NYHED
TORSDAGS TILBUD
Træt af neglelak der kun holder i få dage?
GELISH, LONG LASTING LACK
399,-

dayz
Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33
mail@marinafiskenaes.dk · www.marinafiskenaes.dk

GULV- & GARDINBUSSEN

HUSK
Gardinspecialisten bringer prøver hjem til dig, giver gode råd og måler op!
GANSKE GRATIS

Garant H.S Gardiner og tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

Ovnklar kam

pr ½ kg
19 95

Hakket oksekød, svinekød, hakket kalv/flæsk

400 gr
25 00

Hjemmelavet Hamburgerryg

pr ½ kg
34 95

Gammeldags oksesteg

pr ½ kg
29 95

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

DELIKATESSE

Pasta Salat

275 gr
20 00

Ørreddrøm

370 gr
27 00

Højbelagt smørrebrød

Kun mod forudbestiling

10 stk
160 00

Tatarpølser
fra Als pølser

2 stk
35 00

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

BAGEREN

Græskar rugbrød eller Gulerodsbrød

pr stk
22 00

Dagmar tærte

pr stk
33 00

Majsbrød

pr stk
20 00

Chokolade kage eller Drømmekager

pr stk
30 00

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag 8-17

SuperBrugsen Kliplev Telefon 73 31 20 00
Åbningstider: Alle dage 9-19. Bageren åbner lørdag - søndag kl. 7. Post alle hverdage 10-17

BRUGSEN

Grasten
Kliplev
Padborg

Hakket oksekød
med grønt

NYHED

500 gram

17.95

Herregårds
rødkål

950 gram

15.00

Frugtmarked

Kernefri druer
bakke

500 gr
10.00

10 stk
15.00

Blå Cirkel
eller
Guld Cirkel

500 gram
27.00

Libero bleer
flere varianter

PR PAKKE

pr pakke
99.00

Mou suppe,
asparges, tomat

1 liter
24.95

HUSK Altid billige bleer

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9-19, Bageren åbner kl. 8

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 2. oktober til og med lørdag den 6. oktober 2012 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk Modebriller

Køb 1 ...få 2*

*plus ekstra Solbriller eller læse eller skærmbrille (i samme styrke)

Enkeltstyrke med antireflex og hærdning fra DKK 799.-

eller

· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning fra DKK 1500.-

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Højbjerg/Rundhøj Center Tlf. 87340221 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Filt Jensen er død 86 år

Af Gunnar Hattesen

Fhv. folketingsmedlem og forstander på Gråsten Landbrugsskole Filt Jensen, Gråsten, er død, 86 år.

Filt Jensen var fra 1973 til 1987 forstander på Gråsten Landbrugsskole

Filt Jensen var aldrig bange for at prøve noget nyt. Som jyde fra Århus-kanten - der fik sit fornavn efter en morfar, som altid gik med filthat - fik han smag for det sønderjyske, da han havde været elev på Gråsten Landbrugsskole.

Efter at være blevet agronom på Landbohøjskolen vendte han i 1949 tilbage til Gråsten, først som lærer og i 14 år fra 1973-87 som forstander.

Først efter pensioneringen gik han ind i politik og - godt hjulpet af tidligere elever - blev han valgt til Folketinget i 1990, hvor han blev Venstres markante miljøordfører.

Han holdt selv op efter en fireårig periode, mens legen var god. I stedet koncentrerede han sig sammen med sin kone Kirsten om driften af deres gård, Langager i Stenderup. Desuden var han medlem af Sundeved kommunalbestyrelse. For godt fem år siden flyttede ægteparret til Gråsten.

Filt Jensens forbindelse til Christiansborg var stadig intakt. Han var i en årrække kasserer i Forhenværende Folketingsmedlemmers Forening. I mange år var han næstformand i Grænseforeningen og medlem af bestyrelsen i Grænseforeningen i Sønderborg, og han havde et solidt og indgående kendskab til det danske mindretal syd for grænsen. Han var optaget af grænselandet og dets historie, var en populær og videnden guide på ture i Sydslesvig og en flittig deltager ved de danske årsmøder.

I nogle år sad han også i bestyrelsen for Europabevægelsen i Sønderjylland. Desuden var han i en lang årrække medlem af bestyrelsen for Rønshoved Højskole.

Filt Jensen var indtil det sidste en aktiv mand, der dagligt kunne ses cyklende rundt i slotsbyen og på egnen.

Han nød at have sin familie omkring sig. Udover hustruen Kirsten efterlader han sig tre børn, der alle har familie.

Filt Jensen begraves fra Gråsten Slotskirke lørdag den 6. oktober kl. 11.00. Efterfølgende er der mindesamvær på Gråsten Landbrugsskole. ▪

Fodpleje KLINIK ANNA-MONA
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

Blom´s Zoneterapi
Forenede Danske Zoneterapeuter FDZ 1983
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen,
Gråsten (bag ved Meincke)
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag- fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen
Kiropraktorerne KONGEVEJ
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

Klinik for Fodterapi
Statsautoriseret fodterapeut
ved statsautoriseret fodterapeut *Birgit Andersen*
Ulsnæs Centret. Sundsnæs 11, 1. sal • 6300 Gråsten
Telefon 26 14 25 90
Klinikken er tilsluttet Sygeforsikringen Danmark
Behandling af hård hud, negle, ligtorne, bøjler
Mulighed for hjemmebehandling tirsdag og torsdag
Hvis du vil have professionel vejledning og fodbehandling skal du gå til en statsautoriseret fodterapeut
– Det er din garanti for statsanerkendt sundhedsbehandling
www.altomfoden.dk

GrastenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook
www.graasten-avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jimmy@pr-foto.dk

Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Efterårstilbud

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

BISÓN · HUZAR Performance · OSCAR · MORGAN · jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH CPH · LINDBERGH · eterna EXCELLENT · bosweel · shine · DIGEL · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER · Wrangler

Bliv smart klædt på *til årstiden*

Stort rykind hos Garn & Tøj

Lis Christensen slog forleden døren op til sin nye butik Garn & Tøj i Ulsnæs-Centret.

Den nye butik blev særdeles godt modtaget og over 250 kunder lagde vejen forbi for at ønske tillykke med de nye omgivelser. ▪

Foto Søren Gülck

LEJLIGHED UDLEJES

Hyggelig lejlighed, centralt beliggende i Gråsten, udlejes til rolig lejer. Uden husdyr og børn.

Husleje 2.600 kr excl. forbrug.

HENVENDELSE TLF. 7465 2653

LEJLIGHED I GRÅSTEN CENTRUM

Lejlighed på 95 m², stuen udlejes til d. 1. januar 2013.

Lejligheden består af stor stue, køkken, depot, bad, soveværelse og adgang til gårdhaven.
Leje 4.300 kr. + forbrug.
Dep. 3 mdr. leje - ingen husdyr.

Henvendelse tlf. 24 26 32 75

TIL LEJE I SANDAGER

Hyggelig lejlighed på 33 m² i Sandager, 20 meter fra vandet udlejes.
Lejligheden er nyrenoveret.
Husleje pr md. kr. 2.700 plus forbrug
Tre mdr. indskud

RING 60898475

MIDT I GRÅSTEN

2 LEJLIGHEDER TIL LEJE

For rolig lejer

71 m² – Leje 3900,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje – ingen husdyr

Ca. 56 m² – Leje 3200,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje – ingen husdyr.

HENV. PREBEN – TLF. 4028 4051

Velkommen til Mette.
Sammen kan I mere.

Mette Bækdal Agerley er Andelskassens nye kunderådgiver i Sønderborg. Hun kommer til Andelskassen fra Sydbank i Høruphav. Mette er opvokset i Sønderjylland og bor i dag i Gråsten, så hun har et solidt lokalkendskab. Og hun glæder sig til at gøre en forskel for din økonomi – og en forskel for Sønderborg og omegn. I Andelskassen støtter vi nemlig små og store initiativer, der skaber glæde, vækst og sammenhold lokalt.

Så kom ind og hør mere om, hvordan Mette kan være en støtte for din økonomi. Og vær med til at støtte dit lokalsamfund.

Rønhaveplads 17 - 19 · 6400 Sønderborg
Telefon 87 99 55 85 · www.andelskassen.dk
Andelskassen – en del af Danske Andelskassers Bank A/S

Andelskassen
- Sammen kan vi mere

Modetøj fra str. 34-58

ÅBNINGSSALG

Vi har lækkert tøj til de store piger fra

MY SOUL
NÄIN....
zhenzi® WOMENS WEAR
GOZZIP®

Mindre udvalg til små piger

Så er jeg tilbage og glæder mig til at byde mine kunder velkommen.
Det fejres med et stort åbningssalg i den gamle butik i Nygade, hvor jeg slår dørene op

Torsdag den 4. oktober kl. 13.00

Spar op til 80% på udvalgte varer

På gensyn
Conni

ÅBNINGSTIDER
Mandag lukket
Tirsdag - fredag 13 - 17.30
Lørdag 10 - 12

www.connixlmode.dk · Nygade 16 · 6300 Gråsten · Telefon 74 65 32 32

FÅ DIN ALDER I RABAT

75 ÅR = 75% 63 ÅR = 63% 54 ÅR = 54%

AUDIONOVA ER NU OGSÅ I TØNDER OG SØNDERBORG. DET FEJRER VI MED HØRETESTDAG

Din alder i rabat
91 år = 91%
82 år = 82%
73 år = 73%
på høreapparater fra NovaSense

Kom til GRATIS HØRETESTDAG
Bestil tid allerede i dag på 74 650 047

Ring nu – Aldersrabat kun til 31/10-2012

Få din alder i rabat

Det betyder, at hvis du eksempelvis er 75 år og vælger at anskaffe høreapparater, der normalt har en egenbetaling på kr. 5.500 pr. høreapparat, så kommer du af med kun kr. 1.375 pr. høreapparat.*

Dermed får du mulighed for, med stor rabat, at få topklasse høreapparater, som vil hjælpe dig mange år fremover! Uanset alder kan du dog maks opnå 100% rabat.

HUSK! Det er fortsat muligt at få høreapparater med egenbetaling på kr. 0,-. Disse er fuldt dækket af det offentlige tilskud på kr. 5.607,- pr. apparat.

*Rabatten gælder på egenbetaling efter offentligt tilskud på kr. 5.607,- er fratrukket, og apparater i kategori 4 og 5.

KOM TIL ÅBNINGSFEST OG FÅ FORETAGET EN GRATIS HØRETEST
(tidsbestilling nødvendig) - tlf. 74 650 047

Tønder d. 9/10

Sønderborg d. 10/10

Gråsten d. 11/10

AudioNova HØRECENTER

Kogade 3 • 6270 Tønder • 74 650 047 (På gågaden i samme lokaler som Vision Tønder Special-Optik)
Sankt Jørgens Gade 29 • 6400 Sønderborg • 74 650 047 (Ved gågaden i samme lokaler som Sahva)
Bomhusvej 1 • 6300 Gråsten • 74 650 047
www.audionova.dk

www.fribikeshop.dk

VINTERKLAR CYKEL?

Hvorfor skal din bil have rustbeskyttelse og service inden vinteren, mens din cykel bare bliver stående i skuret.

Skal din cykel fungere optimalt vinteren over, så benyt dig af vores super gode service tilbud.

Service indeholder:

- *Dæk efterses og pumpes*
- *Eger, på begge hjul, strammes og rettes*
- *Gear- og bremse kabler smøres og justeres*
- *Alle bevægelige dele smøres*
- *Kæde strammes og smøres*
- *Fornav adskilles og smøres*
- *Bagnav adskilles og smøres*
- *Styrfitting adskilles og smøres*
- *Alle skruer efterses og spændes*
- *Sikkerhedstjek af cyklen (lys, reflekser, klokke)*
- *Hele cyklen pudses og poleres*

Alt dette får du for kun

KR. 899,- excl. reservedele

Fri BikeShop
Borggade 3 6300 Gråsten

Johny Fogt har solgt Kværs Tømrer- og Snedkerforretning til Jakob Uth. Foto Søren Gülck

Fogt sælger tømrerforretning

Af Søren Gülck

Efter 37 år som selvstændig tømrer og snedker føler Johny Fogt fra Kværs, at tiden er inde til at drosle ned.

Fra den 1. oktober har han solgt virksomheden til Uth´s Tømrerforretning i Rødekro, der indehaves af Jakob Uth.

Jakob Uth stammer fra Kværs og har et naturligt tilhørsforhold til området.

Jakob Uth overtager maskiner og det eksisterende personale. Ordre til Johny Fogt vil blive udført af de samme solide håndværkere.

Johny Fogt og Jakob Uth vil i den kommende tid tage kontakt til alle berørte kunder. Ligeledes vil det gamle telefonnummer i en periode stadig kunne bruges.

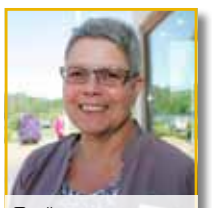
Gennem de 37 år har jeg haft mange trofaste kunder, som jeg gerne vil benytte lejligheden til at sige tak til, siger Johny Fogt. Samtidig ser Jakob Uth frem til at hilse på gamle og nye kunder fra sit gamle lokalområde. ▪

Søcafeén på nye hænder

Søcaféen markerede mandag et ejerskifte med en reception, og mange benyttede lejligheden til at kigge forbi for at smage på de lune retter.
Foto Søren Gülck

Gælder ved køb af komplet brille. Tilbuddet gælder til og med den 10. november 2012, og kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter.

PROFILOPTIK
PLUS PÅ SERVICE - MINUS PÅ PRIS
OPTIKER MØLLER
SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74652516 · WWW.PROFILOPTIK.DK


Optiker Elsebeth Christmas Møller

Optiker Tine Paulsen

ÅBENT
MANDAG - FREDAG
8.00 - 20.00
LØRDAG & SØNDAG
8.00 - 17.00
GRÅSTEN Super Brugsen

KR. 58.092,-

Prisen er for en hel opstilling inkl. bordplade og vask, ekskl. hvidevarer. Se opstillingen og flere varianter på svane.com.

Rolf Birk
Konceptudvikling & Indretning, arkitekt MAA, Svane Køkkenet

"S12 er en revolution fordi vi har udfordret de traditionelle standarder, og på smukkeste vis forenet innovativt køkkendesign med en attraktiv pris."

Mød Svane arkitekten, Rolf Birk på Facebook!

S12 WEEKEND

OPLEV S12 "LIVE" DEN 6.-7. OKTOBER KL. 10-15

ARKITEKTTEGNET & 100% DANSK DESIGN SOM DU HAR RÅD TIL

S12 er møbler til madlavning og sprænger rammerne, bogstaveligt talt, for innovativt design. S12 er en ny måde at tænke køkken og bad på og er gennemtænkt helt ned i mindste detajle.
Det smukke rammeudtryk, den solide konstruktion og de mange arkitekttegnede detaljer forener æstetisk oplevelse og praktisk funktion, som rammen om det liv der udfoldes i køkkenet.
S12 er ægte nytænkning og naturligvis designbeskyttet. Kort sagt: Masser af køkkendesign for pengene.

SCAN KODEN MED DIN SMARTPHONE OG OPLEV HELE KØKKENREVOLUTIONEN!

DYRT SVANE KØKKEN?
NEJ DA!
SE ET PAR BUD PÅ SVANE.COM

Svane Køkkenet Aabenraa · Løgumklostervej 145 · 6200 Aabenraa · tlf.: 74 62 34 22 · aabenraa@svane.com
SVANE.COM

SVANE KØKKENET
LIVET ER IKKE SÅ FIRKANTET

DIN LOKALE VINHANDLER
Gode vine ...Kig ind
STATOIL RING 74 65 17 48

HJEMMESYNSPRØVE
VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10-12
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

CC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
- din lokale leverandør

Multiservice ALS
Vi tilbyder alt indenfor:
- Vinduespudsning
- Havearbejde
- Rengøring
- Malerarbejde ude og inde
- Fjernelse af affald
- Belægningsarbejde
- Reparationer, småt som stort
- Markarbejde og staldrens i landbruget
- Salg af fjerkræ, foder m.m.

Kontakt os på telefon
51 93 25 75

SIGGI'S MØBELPOLSTRING og VIBEKES GARNHULE
med meget mere
A D JØRGENSENS GADE 2
6300 GRÅSTEN
ÅBNINGSTIDER
Tirsdag, onsdag, torsdag og fredag kl. 14-18
Lørdag kl. 11-18, søndag og mandag: lukket
www.lokalguide.dk · www.siggiantik.dk · Tlf. 51 83 74 34

Bagagerumssalg i Ulsnæs-Centret

Af Gunnar Hattesen

Borde fyldt med masser af gode tilbud. Sådan var det søndag i Ulsnæs-Centret, hvor 11 biler var kørt frem. Det var private, som solgte ud af deres ting og sager. De almindelige mennesker havde ryddet ud i pulterum og garager og havde fyldt alle de brugbare ejendele, som de ikke længere ville gemme på, ind i bilen og prøvede så på at sælge dem på P-pladsen. ▪

Det var pænt med mennesker til det årlige bagagerumssalg i Ulsnæs-Centret.
Foto Søren Gülck

Conni er tilbage igen

Af Søren Gülck

Efter et længere sygdomsforløb har Conni Nielsen fået kræfterne tilbage.

Derfor har hun valgt at genåbne sin tøjbutik i Nygade, hvor hun slår dørene op torsdag den 4. oktober kl. 13.00.

- I starten for nedsat tid, men jeg håber, at kunne udvide åbningstiden, når jeg åbner min nye hyggelige butik på hjørnet af Ringgade og Nygade 1. november, fortæller Conni Nielsen. Håndværkerne er for tiden i gang nu med at renovere butikken.

Det bliver en hyggelig butik med kaffe på kanden. På stativerne vil der være tøj fra Zhenzi, Gozzip, Nâis og My Soul.

- Butikken bliver baseret på store størrelser, men jeg har stadig tøj fra str. 34, bare ikke så meget som i den gamle butik, siger Conni Nielsen, som glæder sig til at komme i gang og ikke mindst på at gense sine mange dejlige kunder. ▪

Conni Nielsen genåbner på torsdag sin tøjbutik i Nygade. 1. november flytter hun butikken over i nogle nye lokaler i nabohuset.
Foto Søren Gülck

Tilbage igen
Efter en dejlig barselsorlov er jeg igen klar til at klippe mine kunder
Nygade 5 · 6300 Gråsten
Tlf. 7365 0090
www.nana-hairstyle.dk

Hjertelig tak
for den overvældende opmærksomhed ved åbningen af min nye butik.
Det varmede og gjorde mig meget glad.
Lis Christensen
GARN & TØJ
ULSNÆS CENTRET · TLF. 74654344
The MASAI Clothing Company

Herlig irsk musik

Det var et musikalsk topnavn, som gæstede Ulsnæs-Centret søndag.
Den irske folkesanger Tom Donovan spredte herlig stemning, da han sang og spillede irske og skotske sange. Hen over sommeren har han optrådt på adskillige festivaler, blandt andet Skanderborg Festival og Skagens Festival. Foto Søren Gülck

Gode tilbud til dig, der har dyr, hus og have...

EFTERÅRSTILBUD

Danish Agro Shoppen

Danish Agro Shoppen - Kværs • Søndertoft 16 • 6300 Gråsten

Mandag - fredag: 8.00 - 17.00. Lørdag: 9.00 - 13.00

Stort udvalg til vildtfugle...

Vildtfuglefrø
Ta' 2 stk.:
15 kg Classic-blanding:
299,00
Normalpris stk. 169,-
Spar 39,-

Foderautomat:
49,00
Normalpris 119,-
Spar 70,-

Jordnødder:
249,00
4,5 kg

Foderautomat:
199,00
Normalpris stk. 219,-
Spar 20,-

Bog - fugle ved foderpladsen:
99,00

Køb vildtfuglefrø/ artikler for 500,- kr. og få bogen gratis!
(så længe lager haves)

Hestefoder...

Fredag d. 5/10 og lørdag d. 6/10:
-20% *I rabat på Hercules hestefoder*

-15%
I rabat på alle lagerførte Spillers, St. Hippolyt og Saracen produkter.
Gælder lagerførte varer - så længe lager haves.

Brogaarden hestefoder:
Ta' 4 - betal for 3
Icelandic Power, Fase Balancer, Leisure Mix, Sixteen Plus Mix, Fase 2, Trotting Cubes, Fase 3, Suregrow.
Gælder lagerførte varer - så længe lager haves.

Catago Ulddækken:
kr. 399,00
Rød, navy m. guld eller grå m. sølv. 115-165 cm
Normalpris kr. 649,-

Hvalpefoder...

Spar: 150,00
Pr. sæk på Royal Canin hvalpeprodukter - fra 8 kg

ROYAL CANIN
VIDEN OG RESPEKT

Kom ind og se udvalget i butikken...

Lab. Junior:
379,00
Normalpris 529,-

Kattefoder...

Adult sterilised:
479,00
10 kg Normalpris 579,-

Kitten fra 3 mdr.:
479,00
10 kg Normalpris 579,-

Kom og få en snak om foder til din killing og få en gratis killingestartpakke fra Royal Canin med hjem. Værdi 59,-

Fredag d. 5. oktober:
Kom og hent nyopgravede danske fodergulerødder...

Ta' 5 sække - kr.:
100,00
Gælder kun fredag d. 5/10

Tilbuddene er gældende til d. 14. okt. 2012 eller så længe lager haves. Priserne er incl. moms. Der tages forbehold for tryk- og opsætningsfejl.

Spar penge...

Få rabat når du køber foder - kom ind og hør nærmere om vores foderbonus!

Danish Agro Shoppen

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
BN
Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Medlem af Danske Murermestre

Når skaden er sket !

· Klargøring til syn
· Mekanisk arbejde
· Forsikringsskader
· Service
· Rust
· Gratis lånebil
Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Tømrer Gården
v/ Peter Veng
VELFAC®
VinduesMester
Godt håndværk der er omfattet af byg garanti www.byggaranti.dk
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil

AUTO REPARATIONER
- Serviceeftersyn
- Motortest
- Bremser
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-eltekniq.dk
Autoriseret elinstallatør

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

EL-TEKNIQ
Michael Kurth · www. el-tekniq.nu
Tlf. 2155 6470
bestil@el-tekniq.nu

André Andersen
Tlf. 2155 6472
Autoriseret elinstallatør

Michael Kurth
Tlf. 2155 6470

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Vi passer godt på din bil...
- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler
Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
VELFAC®
VinduesMester
Planetvej 4, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

REGNSKAB
- REGNSKAB OG HJEMMESIDER
Conny Hansen
Mobil: 29 89 56 04
ch@chregnskab.dk
Slotsgade 1, 1. sal
6300 Gråsten
Mobil 29 89 56 04
www.chregnskab.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

SG Foto Gråsten
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030

Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Skolebørn under overfladen

Ikke alle eleverne var i stand til at holde vandet ude af deres vaders; men humøret var alligevel højt hos alle. Fisk, krabber, rejer og muslinger blev studeret nøje.

Af Niels Westergaard

Heldigvis var der ingen elever, der druknede og vandet var da også primært i bassiner, kar, akvarier, krus samt fjorden og selvfølgelig på gulvet, da Förde-Schule i Alnor gennemførte emneugen om vand.

På Förde Schule arbejdede 0. klasserne til og med 4. klasse med vandets kredsløb og fremstillede bl.a. deres eget glasbiotop – en lille verden i glasset. De arbejdede med emner som grundvand samt vandforbrug, og hvordan dette kan sænkes, såsom spildevandsrensning. Nogle besøgte rensningsanlægget og vandværket i Gråsten, mens andre byggede skibe og kortlagde, hvilke genstande og materialer der kan synke og flyde.

Der blev både sunget, tegnet, skrevet, pillet, undersøgt og selvfølgelig frem for alt undret sig og sat spørgsmålstegn ved mange fænomener, som eleverne aldrig havde tænkt over før. Der var uden tvivl en hel flok videnskabsmænd i støbeskeen.

5. til 7. klasse arbejdede med to store temaer. De lagde ud med at arbejde med temaet virtuelt vand. De fik besøg af organisationen "viva con agua", som arbejder for at give alle mennesker på jorden tilgang til rent drikkevand. Eleverne blev i den sammenhæng noget forbavset over, hvor få tomater man kan producere per kubikmeter vand.

Helt fantastik blev det, da havbiolog Søren Larsen, kendt fra TV-programmet "Under Overfladen", kom på besøg. Eleverne var fascineret fra første sekund, da han lagde ud med at vise filmklip fra sine utallige dykkerture i alle verdenshavene. Elevernes nysgerrighed var vakt, da han viste undervandsoptagelser, som han ekstra havde været ude at tage af livet i fjorden foran skolen, og begejstringen var enorm, da han viste dem sin trailer med de 120 par vaders i alle størrelser samt de mange net og undervandskikkerter, som eleverne ganske kort tid efter var i fuld gang med at benytte i fjordens dejlige vand.

Eleverne har lavet et saltvandsakvakie, hvor man kan se Flensborg Fjord under overfladen. ▪

Vi har overtaget
Fogt's Tømrer og Snedkerforretning i Kværs
og glæder os til at byde
nye og gamle kunder velkommen

Ring og få et uforpligtende tilbud
Tilbud/overslag gives

www.utt.dk
UTH'S Tel. 22 11 76 08
TØMRERFORRETNING
Vestervej 9 • Øster Løgum • 6230 Rødekro
VI TILBYDER ALT I:
Døre og vinduer • Glas • Køkkener • Reparationer
Forsikringsskader • Tagarbejde • Carporte m.m.

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
806059
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

DANMARKS BEDSTE TRAILERTILBUD
Kun 3.995,-

511 S1 "Silver"
Ladmål : 200×110×32 cm.
Totalvægt : 500 kg.
Nyttelast : 390 kg.
Hjulstr. : 13 "
Variant
FLAD PRESENNING OG NÆSEHJUL INKLUSIV PÅ BEGGE MODELLER
Kun 8.995,-

260 S1
Ladmål : 260×150×30 cm.
Totalvægt : 750 kg.
Nyttelast : 530 kg.
Hjulstr. : 10 "
Alle priser er inklusiv moms.
Forbehold for fejl og ændringer.
Variant
Jørgen Petersen
Maskinforretning
Gl. Kirkevej 3, Rinkenæs · 6300 Gråsten · 74651174

HUSPROJEKT
Rinkenæs
Funkis villa på Hvedemarken 14 i Rinkenæs fra KS Boligbyg sælges
120 - 170 m2 Pris fra kr. 1.400.000 inc. grund.

Vi udfører også murer, tømrer og snedkerarbejde
Mulighed for jordvarme og solceller!
KS BOLIGBYG ApS
Ridderløkke 3
Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Telefon 24 980 890 Fax 78 787 573

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Al opmærksomhed

Onsdag den 10. oktober 2012 frabedes venligst.

Ester og Arne Jensen
Højlund 77

Ældre Sagen Gråsten

Ældre Sagens populære "Seniorgryde"

udvider til 2 hold – dvs. alle torsdage.

Det er Mad og Måltider + Samvær og Glæde – Kom "Ud af busken"

En aktivitet hvor alle, enlige og par, kan mødes, torsdage fra kl. 17 til ca. kl. 20-21 på Gråsten skole.

Hold 1 Torsdage i ulige mødes de,der satser på det sosiale samvær , er næsten fuldtegnet.

Hold 2 Torsdage i lige uger mødes de, der i fællesskab med ligesindede, vil prøve mere specielle menuer.

Første gang torsdag den 4. oktober 2012

Aktiviteten er gratis , man betaler kun madens pris, drikkevarer skal man selv have med.

Menu – indkøb – og arbejsfordelingen besluttes i fællesskab,hver gang man mødes.

Tilmelding og hvis du/i har lyst til at vide mere, kontakt Sonja Stender, tlf. 7465 1505 eller 2730 8989 eller Lis Hohwü tlf. 2160 0017

HUSK Mortensaften den 10. november

WWW.KVAERS-KRO.DK

Kværs kro

Johanne Marie Friis

bliver 80 år den 3. okt. 2012
Tillykke med dagen.

Ønskes af børn, børnebørn, oldebørn og svigerbørn.

Vores Solstråle!

Laura Lyck i Vester Sottrup fylder 10 år d. 03-10-12!
Hjertelig tillykke!
Håber at det bliver en god dyrevenlig dag for dig.

Kærligst
Olde, Leifi & Mormor

Tillykke

Johanne Marie Friis fylder 80 år den 3. oktober 2012

Ønskes tillykke fra børn og børnebørn og oldebørn

Tusind tak

til alle, som har tænkt på mig under min sygdom og hospitalsophold.

Tak for mange hilsner og besøg.

Misse Wrang

MUSIKGUDSTJENESTE

Søndag den 7. oktober kl. 16.00 i Korskirken

Sang med organist Lisbeth Bomose
Orgel Jørgen Kaad

På gensyn.
Rinkenæs Menighedsråd

GRÅSTEN GARDEN

Gråsten Gardens Venner

ønsker at takke ALLE, der har medvirket ved gennemførelsen vort store loppemarked i august måned.

Takken rettes til alle, der har givet effekter til loppemarkedet og til alle, der har hjulpet med kørsel, opstilling og salg mv.

Tak til alle, der velvilligt har stillet lokaler og materiel til rådighed.

Gråsten Gardens Venner siger på gensyn i 2013!

Bestyrelsen

Det lille Teater, Gråsten

Ungdomsgruppen opfører

"Kære Ronnie"

Af. Kaj Nissen
Instruktør :Hanne Ingemann Clausen

Torsdag den 4. oktober kl. 19,30
Fredag den 5. oktober kl. 19,30
Lørdag den 6. oktober kl. 19,30
Søndag den 7. oktober kl. 15,00

Billetter: kr. 40,00

Billetbestilling www.lilleteater.dk eller 7465 3767

Familierestauranten på toppen af Rinkenæs

Benniksgaard Golfrestaurant

v/ Monica og Hans

SELSKABER
OP TIL 200 PERSONER

Telefon 73 65 42 31
Sejrsvej 109 – 113, Rinkenæs
Parkering til højre om bygningen og indgang ved Danmarks smukkeste golfbane

Se vores menukort på
Benniksgaardgolfrestaurant.dk

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 7. oktober kl. 11.00 ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 7. oktober kl. 19.30 ved Jan Unold

BROAGER KIRKE
Søndag den 7. oktober kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE
Søndag den 7. oktober kl. 10.00 ved Poul Callesen

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 7. oktober *Ingen Gudstjeneste*

KVÆRS KIRKE
Søndag den 7. oktober *Ingen Gudstjeneste*

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 7. oktober kl. 10.30
Rinkenæs Korskirken kl. 16.00: Musikgudstjeneste
Lisbeth Bomose, sang og Jørgen Kaad, orgel

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 7. oktober kl. 10.30 ved Eva Wiwe Løbner

NYBØL KIRKE
Søndag den 7. oktober kl. 10.00
med børnemøde ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 7. oktober *Ingen gudstjeneste*

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
(Den tyske frimenighed)
Søndag den 7. oktober *Ingen gudstjeneste*

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Min elskede "Manni"

Manfred Schreiner

opgav sin kamp, Trapgade 17, Alnor

Du vil altid være i vores hjerter

I dyb sorg

Ingrid og Christina

Bisættelsen finder sted fra Sct. Jørgens Kirke
lørdag den 6. oktober kl. 11.30

Mindeord over Filt Jensen

Den 30. september 2012 døde forhenværende landbrugsskoleforstander Filt Jensen, 86 år gammel.

Jeg har kendt Filt Jensen siden 1982, hvor jeg var heldig at blive ansat som landbrugslærer på Gråsten Landbrugsskole. Kirsten og Filt Jensen var et fantastisk dynamisk forstanderpar på skolen.

Med flid og engagement var Filt igennem det meste af sit liv med til at præge det sønderjyske landbrug. Dels som landbrugslærer, som konsulent og især som forstander for Gråsten Landbrugsskole i årene fra 1973 til 1987. Mangen en tidligere elev kan huske tilbage på en skoletid, hvor det kunne være svært at følge med i Filts tempo. Det gjaldt såvel i timerne, og ikke mindst ved ekskursioner og gårdbesøg, hvor Filt altid var i front.

Det var en driftig periode, hvor Filt havde ansvaret for skolen. Der skete store bygningsmæssige ændringer, og især byggeriet af skolens idrætshal står som en markant og visionær beslutning. Landbruget blev moderniseret og udbygget. Alt skete med respekt for en samlet økonomi, på trods af meget høje renter og stor inflation i netop den periode. Efter at Filt stoppede som forstander har hans tid været fuldt optaget af politik, historie, landbrugspolitiske forhold, seniorgrupper, turistguide og meget andet.

I min tid som forstander har jeg oplevet en stor opbakning og støtte fra Filt Jensen. Filt er kommet forbi mange gange på sin cykel og med interesse fulgt med i skolens og landbrugets forandringer. Ved alle elevmøder har han udtrykt sin støtte og sin stolthed over at se skolen i udvikling. Desuden glædede han sig altid over muligheden for at gense tidligere elever.

Filt var på mange områder et omvandrende leksikon; Ikke mindst når det gjalt Sønderjyllands histore, og i særdeleshed Sydslesvigs forhold.

Filt døde med værdighed, og jeg er taknemmelig over det privilegium at have kendt Filt Jensen igennem 30 år.

Æret være Filt Jensens minde.

Peder Damgaard
Forstander
Gråsten Landbrugsskole

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fun
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Dans og musik

Tante Tuttes Knævarmere spillede, så de der før havde danset folkedans, fik uro i benene. Det var en rigtig glad eftermiddag i Gråsten Ældreklub, musikerne spillede, og de 100 tilhørere sang, så det var rigtig sjovt og hyggeligt.

De små historier, som Christian Clausen, der stammer fra Nybøl, fortalte på sønderjysk, var med til at gøre eftermiddagen sjov. ▪

Husbestyrerinde

Gråsten Ældreklub får onsdag den 10. oktober kl. 14.45 i Ahlmannsparkens cafeteria besøg af Helle Juhl, Bjert. Hun har kaldt sit foredrag "Husbestyrerinder", hvor hun vil fortælle om, hvordan det kunne være, når man var nødt til at søge plads som husbestyrerinde før i tiden.

Helle Juhl har lige skrevet en bog om "Husmoderrollen før i tiden". ▪

Hvad må der synges i kirken - når her om lidt bli'r stille?

Din bedemand kender mulighederne i hvert enkelt sogn og kirke

Gennem tre generationer har Helmich & søn skabt et tæt samarbejde med hver enkelt præst, kirke og kirkegård i vores område. Vi kender dine muligheder og står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale. Ved samme lejlighed bistår vi gerne, hvis du ønsker at udfylde "Min sidste vilje", så du er sikret, at dine ønsker bliver givet videre til dine kære.

Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
www.helmichbegravelse.dk Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen — Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten, 74 65 94 33
Thomas Helmich — Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg, 74 42 36 81

Bedemand og Stenhugger Lars Jensen
Tlf. 74470700 Hele døgnet - Ring trygt - Vi kommer, når du har brug for os. Vi tager ikke aften, weekend og helligdags tillæg.
Hos os får du prisgaranti - Det er din tryghed.
Vores stenhuggeri servicerer alle med fordelagtige priser på gravsten, uanset valg af bedemand.
Se vores priser og store udvalg på vores hjemmeside, eller besøg vores indendørs-udstilling i Alsgade 33 Sønderborg: Det betaler sig.
TIP: Ved køb af ny gravsten, koster indhuggede inskriptioner en fast pris på 1495,- kr. inkl. moms.
Heraf kan det mange gange, rent økonomisk, bedre betale sig at købe en ny sten, fremfor at lave tilføjelser på en gammel!
www.bedemandlarsjensen.dk

TO FOREDRAG OM

SØREN KIERKEGAARD

Tirsdag den 9. oktober kl. 19.30
i Konfirmandstuen

Foredrag om filosoffen Søren Kierkegaard (1813-1855) ved sognepræst Anders Kingo, Ullerup.

Torsdag den 8. november kl. 19.30
i Konfirmandstuen

2. del af foredraget om Søren Kierkegaard ved sognepræst Anders Kingo, Ullerup.

Kaffe 20 kr.
Alle er velkomne.
Rinkenæs Menighedsråd

Spejdernes
Avisindsamling

I GRÅSTEN, ADSBØL, ALNOR OG RINKENÆS LØRDAG DEN 6. OKTOBER

Indsamlingen foretages af Gråstenspejderne Det Danske Spejderkorps og KFUM - spejderne starttidspunkt kl. 9.00.

Der udover er der mulighed for selv at aflevere ved vognmand Knud Erik Heissel på Planetvej og i Rinkenæs ved Brandstationen på Nederbyvej

Der må aldrig lægges affald imellem aviserne/ugebladene.

Borgere udenfor byområder, ældre eller gangbesværede, kan kontakte de ansvarlige indsamlingsledere:
For DDS i Gråsten, Adsbøl, & Alnor: Hans Chr. Thomsen, tlf. nr. 30 63 86 48, (lørdag indtil kl. 8.00).
For KFUM i Rinkenæs: Ove Jensen 50987633
Indsamlingen er sponseret af:

Blå spejder

Knud Erik Heissel A/S

KFUM spejderne

Arbejdsulykke i Gråsten

Af Søren Gülck

Onsdag formiddag indtræf der på Kongevej i Gråsten en alvorlig arbejdsulykke under gravearbejde i forbindelse med etablering af nye fjernvarmerør.

En yngre medarbejder fra firmaet P. Moos fik en større mængde nedstyrtende jord og et stort asfaltstykke over sig under gravearbejdet. Medarbejderen fik ved ulykken begge ben beskadiget alvorligt.

Redningsmandskabet brugte omkring halvanden time på at frigøre den ulykkesramte.

Da man ikke kendte ulykkens omfang, blev en redningshelikopter rekvireret. Den kunne dog returnere, da man valgte at transportere den ulykkesramte til Flensborg Sygehus.

Det er formentligt den megen regn, der har fået jorden og et omkring 10 meter langt stykke asfalt til at styrte ned i udgravningen

Ulykken betød at dele af Kongevej i en periode var helt lukket. ▪

En helikopter kom til Gråsten.
Foto Thomas Lorensen

Ambulancer var hurtige til at rykke ud til en alvorlig arbejdsulykke fandt sted på Kongevej i Gråsten.
Foto Søren Gülck

RECEPTION

Niels Jessen
60 ÅR

I anledning af min 60 års fødselsdag
vil det glæde mig at se familie, venner, bekendte, kollegaer, og forretningsforbindelser til reception

Lørdag den 6. oktober

kl. 14.00 – 20.00
på adressen
Teglkrogen 9 i Gråsten

Fra kl. 17.00 serveres der helstegt pattegris

På gensyn
Niels Jessen

Gråsten Forum
Adsbøl · Alnor · Avnbøl · Egernsund · Gråsten · Kværs · Nybøl · Rinkenæs · Tørsbøl · Ullerup

STIFTENDE GENERALFORSAMLING

Der afholdes stiftende generalforsamling i Gråsten Forum
Tirsdag den 2. oktober 2012 kl. 19:00
På Gråsten Landbrugsskole

Dagsorden
· Velkomst
· Valg af dirigent
· Fremlæggelse af ideen
· Vedtagelse af vedtægter
· Valg af syv bestyrelsesmedlemmer
· Valg af en suppleant
· Valg af to bilagskontrollanter
· Eventuelt

Med venlig hilsen
Initativgruppen

Vi har et fantastisk område – her er godt at drive erhverv, her er rart at bo, at besøge som turist og at flytte til. Det skal det blive ved med at være!

Ideen er at gøre området mere attraktivt og synligt. At samle de folk og foreninger, der har nye ideer.

Alle beboere i Adsløl, Alnor, Avnbøl, Egernsund, Gråsten, Kværs, Nybøl, Rinkenæs, Tørsbøl og Ullerup er velkommen. Alle har tale- og stemmeret på generalforsamlingen og der er ingen kontingent.

www.GraastenForum.dk

Kværs Menighedsrådet afholder

Fællesspisning i præstegården

Torsdag den 11. oktober 2012 kl. 18.30
Kværs præstegård.

Bendt Olesen vil komme og fortælle, om tiden som borgmester i Gråsten.

Der vil blive serveret en 2-retters menu og efterfølgende en kop kaffe.

Pris for deltagelse 40,- kr. for voksne, 20,- kr. for børn.
Der er mulighed for at købe drikkevarer.
Husk selv at medbringe tallerkener og bestik.

Tilmelding inden den 8. oktober 2012 til
Anna Juhl Friedrichsen **tlf. 74 65 91 35**
Inga Bollmann **tlf. 74 65 94 25**

Ny forstander på vej

Bestyrelsen for Gråsten Landbrugsskole har nedsat et ansættelsesudvalg på 4 personer, som har indkaldt nogle ansøgere til samtale om forstanderstillingen.

Der var ansøgningsfrist til stillingen 25. september, og der indkom mange kvalificerede ansøgere.

Den nye forstander skal afløse Peder Damgaard, der har været forstander i 20 år. Han skal være direktør i Gråsten Andelsboligforening efter Jens-Christian Lund, der går på pension til årsskiftet. ▪

100 til oktoberfest

Det er ikke kun i München, at det flyder øl i liter-mål. Også på Den Gamle Kro i Gråsten flød humlen, da der lørdag aften var oktoberfest med 100 deltagere.

Foto Jimmy Christensen

TEKNISK SERVICEMEDARBEJDER

DEN SELVEJENDE INSTITUTION KVÆRSHALLEN

søger en teknisk servicemedarbejder
til ansættelse ca. 1. februar 2013. Den
gennemsnitlige arbejdstid vil være 37 timer.

Kværshallen forventer at du:

- har gode samarbejdsevner
- har anlæg for praktisk arbejde, gerne via en håndværksmæssig baggrund
- har kendskab til EDB på brugerniveau
- er fleksibel
- har god ordenssans
- har et diplomatisk forhold til brugerne af Kværshallen

Vi tilbyder:

- et alsidigt og selvstændigt job
- ansættelse med funktionærlignende status
- mdr. løn: 22.000,00 kr. incl. pension

Ønsker du yderligere oplysninger om stillingen, er du velkommen til at kontakte formanden for Kværshallen, Hans Lenger, tlf. nr. 29912367

Ansøgning, med relevante oplysninger, sendes pr. brev eller mail til:

Kværshallen
c/o Hans Lenger
Kværsløkke 10, Kværs,
6300 Gråsten

Mailadresse: h.c.lenger@mail.dk

Ansøgningsfrist: 1. december 2012

Hvis ikke man har hørt fra Kværshallen inden den 15. december, er stillingen besat til anden side.

Privat kursus i akryl maleri

Lær om farvernes univers

WEEKENDKURSER
Start 27. + 28. oktober
10. + 11. november
1. + 2. december

Henvendelse til Ingelise Hansen
tlf. 74440005 eller www.gallerinicki.dk

Foredrag

Rinkenæs Aftenskole

Vejret og de danske sange

Meterolog Jesper Theilgaard

Det danske vejrs foranderlighed har givet næring til digternes naturbeskrivelser. Men hvornår opstod den interesse for vejr – i digtningen såvel som i maleriet og i musikken.
Dette foredrag er også en aften med sang - for selvfølgelig skal vi synge om det vejr som alle taler om.

Mandag den 8. oktober kl. 19.00 på Rinkenæs Efterskole

Kr. 125,00 inkl. kaffe

Tilmelding: aftenskolerne@bbsyd.dk
eller telefon 74 65 11 87

Ældre Sagen
Gråsten

IT- cafe

Mandage kl. 13.30 -16 i Ahlmannsparken

Har du problemer med din pc, eller mangler du hjælp til f.eks. NemID, foto, mail?

Kig ind i vores IT-cafe. Vi hjælper dig.
Det er gratis. Alle er velkomne.

IT kursusprogram efterår 2012

Alle kurser foregår i Ahlmannsparken
(i IT-cafeen mellem kl. 13.30 -16)

Maks. deltagere pr. hold 8. Alle er velkomne. Se vores kursusprogram på www.aeldresagen.dk/graasten

Lær om de sociale medier Facebook og Skype

Facebook er verdens største sociale netværk. Her kan du dele dine oplevelser og billeder med din familie og venner.

Ring gratis til familie og venner – også til udlandet på Skype
(Skype anvendes til IP-telefoni mellem to computere)

Torsdag den 18. oktober
Pris 50 kr. inkl. kaffe.
Tilmelding til Birgitte Jensen tlf. 7465 1910 / 2869 0203

Lær hvordan du handler på nettet

Hvordan du køber en ferierejse, flybillet, DSB-billet m.v.

Torsdag den 25. oktober
Pris 50 kr. inkl. kaffe.
Tilmelding til Kaj Nygaard tlf. 7465 0946

Undervisning i NemID og hvad det kan bruges til

Få en guidet tur på de to store offentlige hjemmesider Borger.dk og Sundhed.dk. Her finder du bl.a. dine skatte- og boligoplysninger og kan se dine personlige sundhedsoplysninger.

Torsdag den 1. november
Pris 50 kr. inkl. kaffe.
Tilmelding til Birgitte Jensen tlf. 7465 1910 / 2869 0203

INDBYDELSE TIL

GENERATIONSSKIFTE & 60 ÅRS FØDSELSDAG

Det vil glæde os at se familie, venner samt forretningsforbindelser til en uformel reception,
lørdag den 13. oktober 2012 fra kl. 13.00 på Planetvej 2, Gråsten.
Der vil blive serveret lidt godt til ganen.

Med venlig hilsen
Tom og Jakob Petersen

90 til jubilæumsfest

Af Gunnar Hattesen

Egernsund Pensionistforenings 70 års jubilæumsfest på Holbøl Landbohjem blev en succes. De festglade mennesker nød den gode mad, den hyggelige stemning og de fine taler.

Foruden formanden Marie Gormsen blev der overbragt hilsener af formand for Socialudvalget, Jørgen Jørgensen (SF), tidligere borgmester Jørgen Lehmann (S) og formand for Gråsten Pensionistforening, Aase Christensen.

Festtalen blev på munter vis holdt af fhv. provst Lorens P. Christensen. ▪

Stemningen var munter ved jubilæumsfesten. Her overbringer Jørgen Jørgensen en hilsen fra Sønderborg Kommune til Marie Gormsen. Foto Jimmy Christensen

Lorens P. Christensen holdt festtalen. Foto Jimmy Christensen

HUSK Hundeadfærdskonsultationer tilbydes
yderlig info på tlf. 2763 0628
Eller mail. langhornshundecenter@gmail.com

Har i et adfærdsproblem i hjemmet eller på gå turen
Vil en adfærdskonsultation være en god løsning.

LANGHORNS HUNDECENTER – EN GLADERE HUND

Det kan f.eks. være:
- Alene hjemmeproblemer
- Ødelægger ting
- Usikker for fremmede
- Angst
- Aggression
- Urenlighed
- Gøer af alt og alle/ingenting
- Bidemarkering eller bid
- Udfald mod mennesker eller hunde

NU OPSTART
Søndag den 14. oktober
Tilmeld jer nu

Hunden er vores bedste ven – Derfor skal vi også være hundes bedste ven!!

Eksamineret hundeadfærdsinstruktør Sandie Severin Langhorn
Lerbækvej 6, Skodsbøl – 6310 Broager – Tlf. 2763 0628
www.langhornshundecenter.dk – langhornshundecenter@gmail.com

Det sker på Broager Plejecenter

Vennekredsen for Broager Plejecenter arrangerer i efteråret
fællesaftener for beboerne på plejecentret og områdets pensionister i fælleshuset "Kernehuset" .

2. oktober, kl. 18.30 - 20.00
Vi synger sammen med sangkoret SYNG DIG GLAD.

6. november, kl. 18.30 - 20.00
Christian Kronika fortæller om Broager og viser lysbilleder.

4. december, kl. 18.30 - 20.00
Sangaften med Frede, Christian og Karen.

Kom og hyg jer. Der serveres en kop kaffe og småkager
Pris 5 kr.

Broager Plejecenter
Møllegade 18, 6310 Broager
Telefon 8872 4545

Ældre Sagen
Broager Lokalbestyrelse

ORIENTERINGSMØDE MED REJSETILBUD
PÅ FLERDAGSREJSER 2013. M.V.
SOM SÆDVANLIG ÅBNES FOR TILMELDING EFTER PRÆSENTATIONEN
Onsdag den 31. OKTOBER 2012 kl. 18.30 mødelokalet Degnegården 2 Broager.
HANSTHOLM-REJSER ved rejseleder Niels Graversen præsenterer:

9 DAGES TUR TIL GARDASØEN
Forventet afgang primo juni 2013. Overnatning i Sydtyskland på vej ud og hjem. Halvpension, udflugter, entreer og evt. andet tilkøb som busmenuer forventes klar til rejsemødet. Tilmelding starter efter præsentationen.

RÜGEN TYSKLANDS STØRSTE (OG SMUKKESTE Ø)
Forventet afgang den 19. august 2013. 5 dage. Halvpension, diverse udflugter, entreer, busmenuer m.v. forventes præsenteret som pakkepris efter sædvanligt koncept for flerdagsrejser. Tilmelding starter efter præsentationen.

NORDSJÆLLAND, BAKKEN CIRKUSREVUEN 3 DAGES TUR
Afgang Broager den XXXX. Følgende vil indgå i denne tur: Besøg ved Frederiksborg slot, tur til Fredensborg slot, hvor vi også ser Kancellihuset, derfra til Dronningmølle og i Rungsted kunstmuseet Louisiana og frokosten nydes i parkanlægget, aftensmad på Bakken og derefter Cirkusrevyen. På vej hjem via Horns Herred med stop ved Svanholm Gods og guidet rundvisning. Samlet pakkepris inkluderet tilkøb præsenteres på rejsemødet. Tilmelding efter præsentationen.

Praktiske oplysninger: Har du/I ikke mulighed for at deltage denne aften – kontakt Nowak tlf. 7444 2371. Vi starter med landgangsbrød. Deltagerbetaling kr. 50,00. Tilmelding tlf. 7444 2371. Ingen tilmelding til rejserne uge 42. Seneste frist for tilmelding til rejsemødet er den 26. oktober 2012.

IØVRIGT: BERLIN RESTPLADSER 6 STK 4 DAGE
25. november 2012 afgang fra Broager kl. 7.00 med sædvanlig opsamling. Vi skal bo på hotel Berlin Plaza, som er et 3-stjernet hotel, beliggende få meter fra den berømte gade Kurfürstendamm.
Hotellets centrale beliggenhed er et godt udgangspunkt for at udforske byen.
På hjemvejen holder vi frokostpause i det centrale Hamborg (Julemarkedet ved Rathaus). Dagsprogram pr. post og tilmelding til Nowak tlf. 7444 2371.
Dagsprogram pr. mail f.w.andresen@mail.dk
BEM ÆRK prisen: kr. 2500,- i delt dobbeltværelse og kr. 2950,- i enkeltværelse.
Nærmere om betaling ved tilmelding.
IT-cafe: Tirsdage kl. 14.30-16.30.Sted: Broager Skole i stueetagen i bygning A, lokale 107. Indgang til skolen og lokalet fra parkeringspladsen overfor lægehuset. Medbring dit udstyr og/eller spørgsmål, og vi forsøger at hjælpe dig. Pris: Gratis.
Evt. nærmere oplysninger: Per Berthing tlf. 22 43 03 10 Ældre Sagen Broager

Annoncen er sponseret af:

Hanstholm Rejser

Vores samarbejdspartner på flerdagsrejser. Næste annonce forventes fortsat uge 43.

Super Brugsen Broager

Benløse fugle eller Gullash

Spar 60.00

1 kg.

79.95

Svinemørbrad

FROSNE

Ca. 700 gr.

50.00

Hjemmelavet Kålpølser

10 stk.

39.95

Steff Houlberg

Gule ærter

900 gr.

23.00

NYE ÅBNINGSTIDER
Åben alle ugens dage
Mandag-fredag 8.30-19.00
Lørdag-søndag 8.30-18.00

Tingleff kaffe

Guld

Spar 21.30

500 gr.

29.95

Klare affaldssække

2 ruller

20.00

Änglamark husholdningspapir

4 køkkenruller eller
8 toiletpapir

22.00

DEMO I GRØNT AFD.

FREDAG DEN 5. OKTOBER KL. 14-19

Danske æbler, jordskokker & champignon

Lakse portioner

4 x 100 gr.

Spar 49.85

Ta' 3 pakker

100.00

coop Hvedemel

Spar 8.95

2 kg.

10.00

Kærgården

350 gr.

15.00

Endagstilbud

MANDAG		
Hjemmelavet Sardel og spegepølse SAMPAK	Spar 29.95	59.95
TIRSDAG		
Coop Skive ost Pr. pk.		20.00
ONSDAG		
Hvidkål, rødkål & kålrabi Danmark kl. 1	FRIT VALG	6.95
TORSDAG		
Franskbrød		12.00
FREDAG		
Vej selv slik Pr 100 gr.		8.95
LØRDAG		
Landgangsbåde 2 stk.	Spar 19.00	55.00
SØNDAG		
Wienerstang		20.00

BAGERAFDELINGEN

Kanelstang

25.00

Valnøddebrød

20.00

DELIKATESSEN

Pålæg

5-6 skiver

Frit valg

Pr. pk.

16.95

Stor frokost platte

50.00

Egernsund Kirke var fint pyntet

Af Søren Gülck

Egernsund Kirke strålede om kap med efterårssolen, da menigheden søndag var indbudt til høstgudstjeneste med sognepræst Mai-Britt Josephsen Knudsen.

De smukke efterårsfaver var kommet ind i Kirken, hvor bænke og kor på smukkeste vis var pyntet og dekoreret, så det var en fryd for øjet.

Under gudstjenesten kunne Mai-Britt Josephsen Knudsen meddele, at hendes ansættelsesaftale i samråd med biskop Niels Henrik Arendt er blevet forlænget på ubestemt tid. Hendes nuværende ansættelsesaftale udløb ellers 1. december. ▪

Sognepræst Mai-Britt Josephsen Knudsen holdt høstgudstjeneste i Egernsund Kirke. Foto Søren Gülck

Folk fik rørt lattermusklerne. Foto Flemming Æbelø

86 til synnejysk foredrag

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen i Broager samlede 86 fremmødte tilhørere til et foredrag med en veloplagt tidligere journalist Flemming Nielsen, der medbragte diverse rekvisitter i én kuffert for at underholde forsamlingen med "Man i æ tyn å kuen i æ balle".

Det foregik å synnejysk fra først til sidst. Der var sange på samme dialekt, der blev læst et par historier og næppe nogen undlod at få lattermusklerne rørt. Under foredraget blev det også afsløret, at der indenfor et begrænset område var 5 forskellige egnsdialekter. ▪

Emma fra Adsbøl måtte løbe for få sin flotte drage i luften, og der skulle mange forsøg til inden hun endelig fik den til at flyve. Foto Søren Gülck

Farverige drager

Af Søren Gülck

Hvis der er noget, der hører efteråret til, er det drageflyvning.

Lørdag var over 200 drageentusiaster draget til Vemmingbund for at deltage i en stort anlagt dragefestivalen, arrangeret af FOA.

Formiddagen var regnfuld. For de fleste var det en kamp at holde de regnvåde drager i luften, og den forholdsvis svage vind gjorde det ikke nemmere.

Trods vejrgudernes drillerier, var interessen og opbakning stor og festivalen var den første af sin slags i FOA´s regi.

På standen var det opsat salgsboder og telte. På scenen spillede forskellige bands dagen igennem. ▪

Nye folk

Christian Jørgensen, Broager, og Preben Jørgensen, Augustenborg, er indtrådt i bestyrelsen for Sønderjysk Finans A/S.

Selskabet blev grundlagt i 1996 og beskæftiger sig med udlejning af erhvervsejendomme og anden udlejning af boliger.

Selskabet omsatte sidste år for 3.7 mio. kr. og fik et overskud på ca. 2 mio. kr. ▪

Erindrings værksted

Hvorfor det er så vigtigt at skrive og fortælle erindringer? Dette vil Broager Erindringsværksted fortælle om på Biblioteket Broager den 4. oktober kl. 16.00.

Og har du selv lyst til selv at fortælle og bevare gode oplevelser og vigtige oplysninger til vores efterkommere, kan du også møde op og blive en del af erindringsværkstedet.

Broager Erindringsværksted har sit virke i Annas Minde i Broager.

Arrangementerne er gratis, og alle er velkomne. ▪

Syng dig glad

Vennekredsen på Broager Plejehjem har tirsdag den 2. oktober kl. 18.30 - 20.00 premiere på et nyt underholdningsarrangement for beboerne.

Sangkoret "Syng dig glad" fra Sundeved kommer og underholder.

Alle er meget velkomne, og der er gratis adgang.

Det er tanken at gennemføre et arrangement af lignende art den første tirsdag i hver måned.

Næste gang kommer Christian Kronika for at vise lysbilleder og fortælle om Broagerland. ▪

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb
UDSALG
Spar op til 1000,- kr
ÅBNINGSTIDER
MANDAG-FREDAG KL. 9.30-18.00
LØRDAG KL. 9.00-13.00
Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager
www.kimscykelservice.dk
Jeg henter og bringer
Skeldevej 17, 6310 Broager
Telefon 7444 9409

Din Sundhedspartner
Jane Gottlieb
Hele familiens massør
* Fysiurgisk Sportsmassage
(Læge- og Fysioterapeuteksamineret)
* Sportsakupunktur
* Sportsernæringskonsultation
Skeldevej 17, 6310 Broager
(Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager)
Tlf.: 22 94 94 09

Hår - Design
v/ Vivian Jessen
6310 Broager
Storegade 15
Tlf. 7444 0035

KOM GODT OP AT KØRE
med Ritter Trim

LILLE TRANSPORTER MED DE STORE MULIGHEDER

Pickup L-D **46.498,-**
Top **48.498,-**

Eksklusiv leveringsomkostninger
Se mere på:www.tmp.dk

VAN
49.498,-

Få som invalidekørertøj unden kørekort og må køre på cykelsti og som EU knallert

PICK-UP
46.498,-

CROSS COUNTRY
48.498,-

ELCYKLER

Vi har fået de sidste nye modeller fra af den dansk designede cykler Elvira Madigan

Alle cykler med 7 gear og med 36 volt 250 watts motor, der ikke yder modstand når du kører som på en traditionel cykel

13.999,-

12.999,-

12.999,-

CYKELTASKER

med ekstra bredde, specialdesignet til el cykler

599,-

ÉN AF DANMARKS BEDSTE TREHJULEDE BENZINKNALLERT

TGB Delivery giver den optimale køreglæde - de meget fine køreegenskaber og den gode stabilitet gør det let for dig at komme omkring og giver dig dermed din frihed.

TGB Delivery har aluminiumsfælger og galvaniseret tilbehør, hvilket giver en meget lang holdbarhed og let at vedligeholde.

En dansk bygget trehjulet kvalitetsknallert.

LAD IKKE VINTEREN KOMME BAG PÅ DIG.

Med en Snapper sneslynge med 6,5 hk Brigs og Stratton er du klar til at udfordre vinteren

9.999,-

Ritter Trim
v/ Ove Ritter

Åbningstider: Hverdage fra 8.00 – 16.30

www.rittertrim.dk

Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg

Mobil 40 21 86 24

Minitransporter på messe

Af Søren Gülck

DLG i Ullerup var i weekenden hjemsted for en messe.

På messen i Ullerup kunne de besøgende stifte bekendtskab med en trehjulet minitransporter.

Foto Søren Gülck

Blandt udstillerne var Ritter Trim i Vester Sottrup, som medbragte en trehjulet minitransporter fra APE, som fås i flere spændende varianter, og efter ønske kan udstyres med kabinevarme.

Transporteren kan erhverves dels som invalidekøretøj og som EU 45.

I mange år har den været særdeles populær i de sydlige lande, hvor den klare sig fint i snævre gader og hvor pladsen er begrænset.

Her i landet er den ved at finde indpas, og udover private har også skoler, institutioner og mindre virksomheder med interne transportbehov vist interesse for det lille handy køretøj. ▪

Skolebænken skiftet ud for en uge

Af Maria Dübe

Eckersberg Friskoles elever er i denne uge i praktik. Det drejer sig om 6. 7. 8. og 9. klasse.

Alva Hamed Godiksen, som går i 7. klasse, har været i praktik en uge før alle andre, da hendes praktiksted, biblioteket i Jelling, ikke kunne have hende i uge 40.

En anden elev, Anne Bastholm, 8. klasse, er taget til Rødding for at komme i praktik som skolelærer, som har været hendes drømmejob i et godt stykke tid. Der er dog også mange elever, som foretrækker at finde et praktiksted, som ligger lidt tættere på Blans.

Bl.a. Anne Wiborg Antonsen, 8. klasse, skal i praktik ved Kirkens Korshær i Sønderborg, og Mette Bastholm, 7. klasse, som skal i praktik i Betweens, også i Sønderborg.

Det sker også, at eleverne vælger samme praktiksted.

I år skal Tommi Tofthøj og Nikolaj Fangel begge to i praktik på Ballebro Færgekro. Det var helt tilfældigt at de valgte samme sted, men nogle elever gør det bevidst, så der bare er en de kender på det nye, fremmede sted, de skal hen. ▪

Moderne tiltag i Sottrup Kirke

I Sottrup Kirke vil man ikke længere nøjes med de gamle kalkmalerier. Som noget nyt vil man opsætte videoinstallationer.

Kirken søger med projektet at sætte fokus på det moderne sognefællesskab, som det ser ud i sognet.

Personerne vil vise den sammenhængskraft, som der er i landsbyfællesskabet, hvor ingen kan mangle, uden at en del af fællesskabet vil forsvinde.

Projektet skal være færdigt 20. januar 2013. ▪

Sangaften

Forfatteren Jens Rosendahl, Ballum, kommer onsdag den 24. oktober kl. 19.30 til Forsamlingsgaarden Sundeved for at holde en sangaften.

Jens Rosendahl har en række sange i Højskolesangbogen, blandt andet "Du kom med alt der var dig". ▪

Nyvalg

FOF Sønderborg har fået et nyt bestyrelsesmedlem. Det er Mikkel Brønd Vestergaard, Augustenborg.

I bestyrelsen sidder blandt andre Kirsten Lundsgaard Sørensen, Nybøl, Børge Sørensen, Adsbøl, Jens Moos, Rinkenæs, og formanden Niels Peter Abildgaard, Egernsund. ▪

Asfalt bane

Skolebørnene i Nybøl har fået en bane til at køre på rulleskøjter og skateboards ved Nybøl Skole. Initiativet har fået 30.000 kr af en sundhedspulje i Sønderborg Kommune.

På asfaltbanen vil børn på skateboards, løbehjul, waweboards og rulleskøjter kunne lege i skoletiden og fritid. ▪

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Musikgudstjeneste med Kinderkantorei Hamburg
Tirsdag den 2. oktober
kl. 19.00 i Sottrup Kirke
Musikgudstjenesten veksler mellem bibellæsninger og sang.
Børnekoret fra Hamborg vil synge for os og sammen med os på både tysk og dansk.
Ved Konst. sognepræst Camilla Hansen, Sottrup Pastorat

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år
byg garanti
Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.
Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.
Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen
www.karldpetersen.dk

Vindmøllemøde i Blans

Tirsdag den 9. oktober 2012
kl. 19.00 – 21.30 på
Eckersberg friskole
(Gymnastiksalen)

1. Velkomst
2. Oplæg af Peter Hansen formand for teknisk udvalg
3. Oplæg af Advokat Anners Dahl, Haderslev
4. Oplæg af Landsforeningen Nabo til Kæmpevindmøller
5. Spørgsmål fra salen
6. Afslutning

Alle er velkomne

Avnbøl/Ullerup Landsbylaug og Blans Landsbylaug

Hørt i byen

En erhvervsmand fra Guderup på Als vil opføre 9 lejligheder med udsigt ud over slotssøen. Byggeriet skal placeres på den tomme grund i nærheden af Statoil.

34 glade pensionister var onsdag eftermiddag til høstfest i Fælleshuset på Bryggen i Gråsten, hvor de nød en lækker buffet fra Holbøl Landbohjem.

Frisør Gert Østergaard har været på en spændende ferie i USA.

Over 200 ville gerne med på Team Rynkeby Sønderjylland, som næste sommer skal cykle til Paris, men der var kun plads til 50. Blandt de heldige var Per P. Johannsen, Kruså, Henrik Enderlein, Blans, og Jens Chr. Petersen, Broager,

Prisen for Grøngrøft Slot er blevet sat ned med 7 mio. kroner fra 22 mio. kr. til 15 mio. kr.

Formand for Gråsten og Omegns Pensionistforening, Aase Christensen, overbragte ved 70 års jubilæumsfesten i Egernsund Pensionistforening en hilsen og tak for godt samarbejde til Marie Gormsen.

Det var Johnny Reimer som underholdt, da 1.300 frivillige fra hele Sønderborg Kommune lørdag aften var samlet til fest i Nordborg. Det var byrådsmedlemmerne, som serverede.

Bente og Mogens Kaehne, Alnor, fejrede forleden deres sølvbryllup.

Skovfoged Carsten Vejby Nielsen, Gråsten, har været i audiens på Christiansborg Slot for at takke Kronprins Frederik for Fortjenstmedaljen i Sølv. ▪

Hver onsdag hele dagen
Stegt flæsk med persillesovs kr. 85,-
eller pandestegte rødspættefileter
Den Gamle Kro
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
www.1747.dk

Kunderne altid i højsædet

Af Søren Gülck

Fhv. entreprenør Niels Jessen, Gråsten, fejrer sin 60 års fødselsdag lørdag den 6. oktober kl. 14.00-20.00 med reception på Teglkrogen 9 i Gråsten.

Niels Jessen drev i 32 år entreprenørvirksomhed i Gråsten, men solgte for et par år siden virksomheden.

Hans har aldrig skånet sig selv, når det galt arbejde. Niels Jessen har altid sat sine kunder højst og for ham var det en æressag, at kunderne var tilfredse.

Det hårde arbejdsliv gjorde, at Niels Jessen for nogle år siden blev ramt af en mindre hjerneblødning.

- Jeg var heldig. Sygdommen kostende kun lidt af hukommelsen, men var nok til, at jeg valgte at sælge virksomheden. I dag er jeg ovenpå igen og driver atter lidt virksomhed, men i stærkt begrænset omfang, fortæller Niels Jessen, hvis store hobby er ældre og sjældne biler.

En stor del af ejendommen på Teglkrogen er ombygget til et mindre showroom for hans elskede biler.

Niels Jessen elsker fest, men har aldrig fejret sig selv. Så når han slår dørene op lørdag den 6. oktober, er det første gang, han fejrer sig selv. ▪

Niels Jessen slår dørene op til fest lørdag den 6. oktober. Her ses han med en af sine veteranbiler. Foto Søren Gülck

Gråsten Forum bliver stiftet

Gråsten Forum holder stiftende generalforsamling tirsdag den 2. oktober kl. 19.00 på Gråsten Landbrugsskole.

Her kan interesserede både stille op til bestyrelsen og melde sig til arbejdet i udvalg med emner som kultur, handel, børn, turisme, natur og erhverv.

Fem grupper har siden et orienteringsmøde i februar, hvor 100 mennesker deltog, arbejdet på en række tiltag, der skal gøre det mere attraktivt at bo, arbejde og handle i den vestlige del af Sønderborg Kommune.

- Vores må er at sætte fokus på ting, der kan gøres bedre og hermed løfte hele fastlands-delen af Sønderborg Kommune, fortæller fhv. borgmester Bendt Olesen.

Gråsten Forum skal tale områdets sag og interesserede kan læse om initiativet på www.GraastenForum.dk. ▪

Julebuffet ud af huset
HUSK MORTENSAFTEN d. 10. og 11. nov.
Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål. Sønderjysk grønlangkål medhamburgerryg og kålpølse. Ris al a mande med kirsebærsauce.
BUFFET KAN SUPPLERES MED:
Surrib ... kr. 8,00
Hvidkål ... kr. 8,00
Æbleflæsk ... kr. 12,00
Frugtsalat ... kr. 12,00
Fiskefilet m/remoulade og citron ... kr. 15,00
Røget laks ... kr. 18,00
Andesteg med rødkål ... kr. 28,00
Mørbradbøf ... kr. 18,00
Ost (3 slags) ... kr. 24,00
Brød og smør ... kr. 15,00
Flûtes ... kr. 3,00
Brunede kart ... kr. 10,00
Pr. kuvert kr. 103,50 MIN. 12 PERSONER
Husk også, at vi laver utraditionelt julebuffet
Kværs kro
Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.
www.godjulefrokost.dk
Telefon74659206

GRÅSTEN KARATE KLUB
Shin Kyokushinkai
Karate for alle, som det trænes i Japan
Holdstart januar & september. Læs mere på www.graastenkarateklub.dk

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

ÅBENT
MANDAG - FREDAG
8.00 - 20.00
LØRDAG & SØNDAG
8.00 - 17.00
GRÅSTEN Super Brugsen

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Tiderne skifter, men vores SALGSINDSATS er lige høj året rundt!

SÆLGES UNDER TILBUDSGIVNING: BUD GIVES SENEST FREDAG DEN 26 OKTOBER KL. 12:00

Historisk ejendom ved vandet

1- familieshus

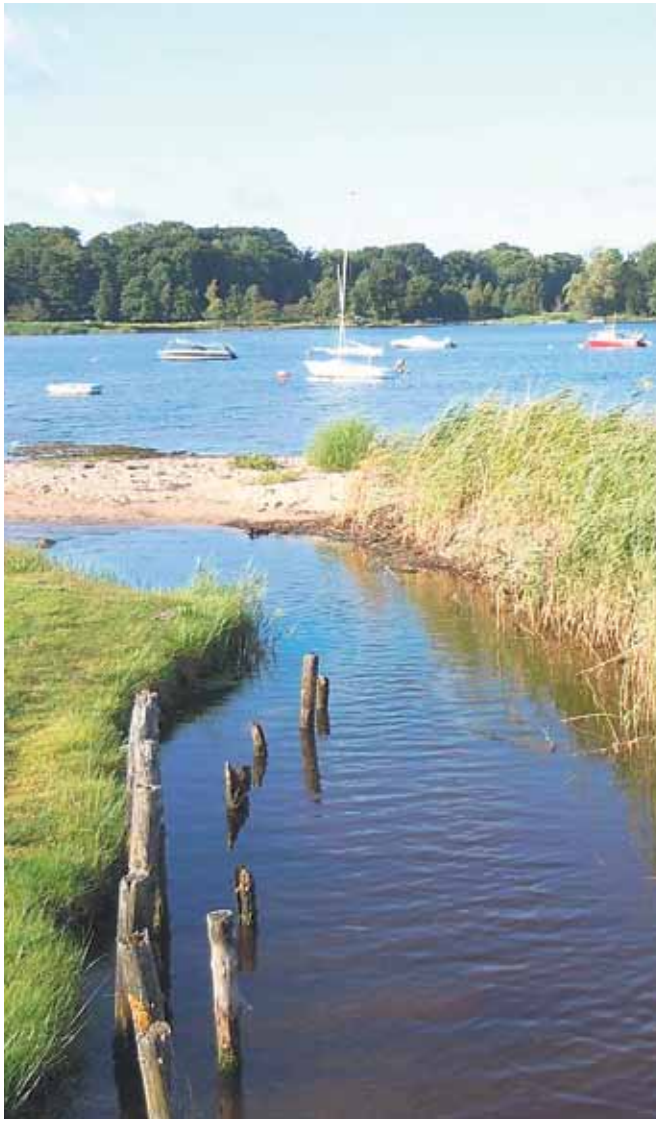
Sandager
Sandagervej 8A
Her sælges en historisk ejendom som er omgivet af en smuk natur, og med en unik beliggenhed på en stor grund på over 8 ha, direkte ned til Flensborg Fjord. I vinkel til hovedbygningen ligger en stor bygning og et parcelhus.

Pris: 4.000.000 **Brt.:** 23.264
Udb.: 200.000 **Nt.:** 21.577

Sagsnr. 483

F

m²	m²			
238/103	80.483	3/21	2	1927



Ejendom med unik beliggenhed

Nedl. landbrug

Rinkenæs
Dalsgårdvej 21+28
Med en eventyrlig beliggenhed direkte ned til Flensborg Fjord, ligger denne landejendom med over 7 ha jordtilliggende. Omgivelserne til ejendommen er helt fantastiske, hvor det kuperede terræn har mange muligheder.

Pris: 4.500.000 **Brt.:** 23.439
Udb.: 225.000 **Nt.:** 19.162

Sagsnr. 247-3

F

m²	m²			
154	74.615	1/3	2	1933

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk
Estate®

RIGTIGE KØBMÆND

MAD & SMAG

KØD & FJERKRÆ
TIL HVERDAG!

MAD & SMAG PAKKEMARKED
Hakket Kyllingekød, Barbequemarineret Kyllingebrystfilet Salmonellafri, Kylling Over-/Underlår Mix, Hakket Oksekød 8-12%, Steaks af Okseinderlår, Fadkoteletter, Skinkeschnitzler, Hakket Svine & Kalvekød, Hakket Oksekød 3-7%, Hakkebøffer m/Røget Oksebryst, Skinkekød i Tern, Nakkekoteletter, Overlår m/Ryg, Gullasch, Hakket Svinekød 3-7%, Skinkekød i Strimler, Stegeflæsk i Skiver eller Hakket Svinekød 8-12%,
250-1000 g
Pr. kg 33,33-133,33 v/køb af 3 pk.

450 G

450 G

600 G

250 G

400 G

3 pakker
100,-
PR. PAKKE 36,95

325 G

450 G

Ovnklar Svinekam
m/Svær u/Ben
Pr. kg 35,90

PR. 1/2 KG
17,95

RIDSET & KLAR TIL OVNEN

600 G

400 G

1000 G

400 G

EUROSPAR

Nygade 10-12, 6300 Gråsten,
Tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00

Tilbuddene gælder fra torsdag den 4. oktober til og med lørdag den 6. oktober 2012 eller så længe lager haves.

RIGTIGE KØBMÆND

MAX. 4 PAKKER PR. KUNDE PR. DAG

Nestlé Morgenmad
Nesquik, Honey, Multi eller Havre Cheerios
375 g
Pr. kg 26,67

3-Stjernet
Salami, Salami m/Mindre Fedt eller Kartoffel, Okse, Sønderjysk, Efterår eller Ålerøget Spegepølse
110-135 g
Pr. kg 74,07-90,91

GUL PRIS

GÆT & VIND

VIND 3 GAVEKORT A KR. 500,- til indkøb i din EUROSPAR

Gæt værdien af en indkøbsvogn fyldt med GUL PRIS varer og vind et gavekort på kr. 500,- til indkøb af varer i EUROSPAR.

Den fyldte indkøbsvogn kan ses i din EUROSPAR.

Aflever udfyldt konkurrencekupon i butikken senest søndag den 7. oktober kl. 10.00.

Vinderne trækkes søndag den 7. oktober kl. 12.00, hvorefter vinderne får direkte besked.

Jeg gætter på, der er GUL PRIS varer for kr. _____

Navn: _____

Adresse: _____

_____

Tlf.: _____

3 præmier a kr. 500,-. Præmier kan ikke konverteres til kontanter. Ansatte hos EUROSPAR og deres familier kan ikke deltage i konkurrencen. Kun én kupon pr. husstand.

MAX. 5 PAKKER PR. KUNDE PR. DAG

Kohberg Boller
Fødselsdag, Fødselsdag m/Kakao, Gulerod, Jubilæum eller Yoghurt
450-470 g
Pr. kg 21,28-22,22

FRIT VALG HELE SIDEN

10,-

BEGRÆNSET PARTI

DYBFROST

Æbleskiver
20 stk. 560 g
Pr. kg 17,86

Danske Kartofler
Kl. 1
5 kg
Pr. kg 2,00

Lätta Minarine
250 g
Pr. kg 40,00

ÅBENT ALLE UGENS DAGE 8.00-20.00

EUROSPAR

Nygade 10-12, 6300 Gråsten,
Tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00

Tilbuddene gælder fra torsdag den 4. oktober til og med lørdag den 6. oktober 2012 eller så længe lager haves.

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs **Uge 40 2. oktober 2012 5. årgang**

Stor succes med smagsprøver i Padborg

Folk var åbne over for at spise græshopper. *Foto Jimmy Christensen*

Af Gunnar Hattesen

Græshopper er en delikatesse.

- Den smager faktisk rigtig godt, lød det fra Gert Dehn, Bov, efter at han havde spist en friteret græshoppe.

Lørdag var der gourmet dag i Padborg Torvecenter, hvor smagsindtrykkene spændte fra traditionel dansk mad over fransk cusine til friterede melorme og græshopper.

I SuperBrugsen i Padborg bød uddeler Peter Madsen på noget for ethvert smagsløg. Der var blandt andet smagsprøver på vin og oste.

I et stort telt på Torvet diskede Frøslev Kro op med små anretninger, og 110 mennesker fik en smagsprøve på delikatesserne.

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Flere typer træflis
NYT! Hvide skærver på lager

Kruså Rengøringsservice
HUSK! Du kan trække udgifterne til rengøring fra i 2012!
- Vinduespolering
- ALLE former for rengøring
- Ferieafløsning
- Medlem af hjemmeserviceordningen
- Udlejning og vask af måtter
- Tæpperensning
krusaaren
Ren effektivitet
Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Skarpe priser!
SANTORINI
Græske Specialiteter
Middagsbuffet € 7,90
Aftenbuffet € 11,00
Med stor frisk salatbar til begge buffeter
... naturligvis også à lá Carte!
Vi har extra ryger lokale
Holm 9 · D 23937 Flensburg · 0049 (0) 461 27840
I hjertet af Flensborg - ved siden af Karstadt · www.essen-in-flensburg.dk - og .de

SUVO
RUSTBESKYTTELSE
Din sikkerhed mod rust i bilen.
Reelt og pålideligt håndværk
SUVO ANTI-RUST
FDM stikprøvekontrol
SØNDERJYSK
UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24 · 6200 Aabenraa · Tlf. 73 62 24 24
www.biludenrust.dk

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter
Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!
Struckmann
Reifen zu Internetpreisen
DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID
Reifen-Räder Struckmann
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€
Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

CAMPINGBUTIK I HARRISLEE
BARE 1 KM FRA GRÆNSEN VI TALER DANSK
- Salg af campingvogne & autocamper
- Vi tilbyder gastest, reparationer og montering af diverse anlæg m.m.
- Eget værksted med billige originale reservedele
www.skandic-webshop.com
SKANDIC
SKANDIC & NORDIC REISEMOBILE GmbH
Am Oxer 17a · 24955 Harrislee · Tlf. +49 461 50 90 690
FORHANDLER AF DETHLEFFS - SUNLIGHT - BÜRSTNER - TEC - LMC

GUDSTJENESTER

Bov Kirke	d. 7. oktober	9:30	Malene Højen Lundqvist
Holbøl Kirke	d. 7. oktober	10:00	Hanne Christensen
Kollund Kirke	d. 7. oktober	11:00	Malene Højen Lundqvist

Bov & Holbøl sogne

Det sker i sognene:

5/10 kl.17.00
Spaghettigudstjeneste & dåbsjubilæum 2007

Så byder Bov kirke på spaghettigudstjeneste hvor vi fejret alle der blev døbt i 2007. Blev du døbt i 2007 er du vores særlige gæst og får overrakt et 5 års jubilæumsdiplom. Alle andre er også velkommen. Efter gudstjensten har vi sørget for aftensmaden. Pris voksne 20 kr. og børn til 16 år 5 kr.

11/10 kl.17.00
Fyraftensandagt

Nyhed: Hver anden torsdag kl. 17 i Bov kirke holdes en kort andagt. Det vil være forskellige fra sognet der står for andagten. Første gang er det Malene Lundqvist.

Fælles omstilling & hjemmeside
tlf. 74670917 www.bovsogn.dk
Holbøl sogns graver træffes tillige tlf. 28930730 & kirkeværge 74608494

Bov - Padborg Bedemandsforretning

Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen — Svend Hedegaard

Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

BovAvis www.graasten-avis.dk

I jubilæumsåret består bestyrelsen af Tove Madsen, Birthe Mathiesen, Birthe Rossen og Aase Hansen. Til højre ses Rita Clausen, Agathe Andersen og Giesela Paulsen. Foto Jimmy Christensen

Kruså Husmoderforening fejrer 75 års jubilæum

Af Gunnar Hattesen

Kruså Husmoderforening blev stiftet helt tilbage i 1937, og dengang var det noget ganske særligt at være medlem af den agtværdige forening.

- Dengang blev medlemmerne tiltalt med deres mands titel, fx. fru bankdirektør Møller. Størstedelen af medlemmerne var landbokoner, fortæller formanden Tove Madsen, der har været formand i 9 år, men har siddet i bestyrelsen i 33 år. Under krigen blev der holdt populære sykurser for gifte og ugifte koner. Foreningens protokol gemmer på et utal af mindeværdige historier. I 1947 tog det en foredragsholder 27 timer at rejse fra København til Kruså. I 1951 blev der første gang skrevet med kuglepen i protokollen. I 1953 holdt man et velbesøgt møde om "Moderne gæstfrihed" med selvbetjening af små retter.

Foreningen har haft 9 formænd gennem de 75 år. Længst siddende var Astrid Hansen, som var formand fra 1974-1999.

I de første mange år blev alle møder holdt i Kruså Forsamlingshus, men er nu flyttet over i Grænsehallerne. Det er en meget aktiv forening, som tilbyder foredrag, maddemonstration, adventshygge, udflugter og virksomhedsbesøg.

Inden for det seneste år har medlemmerne været på besøg ved Retten i Sønderborg, Flensborg Byggeri og på sejltur på Kielerkanalen.

Husmoderforeningen har hen ved 200 trofaste medlemmer, som betaler et årligt kontingent på 75 år. Da foreningen blev stiftet var kontingentet på 2 kroner, som blev opkrævet fordelt på 4 gange om året.

Medlemmerne er inviteret til 75 års jubilæumsfest i Multisalen i Grænsehallerne fredag den 19. oktober kl. 18.00 til 24.00. Det bliver med musik og dans og god mad.

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
www.Vejbaekhus.dk
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009

Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål
ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN BT
Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

TAXI EDENHOFER
+49 461 13 0 13
DU KAN BETALE MED VISAKORT!
Vi kører også kurertjeneste
WWW.TAXI-EDENHOFER.COM

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
graastenavis@hotmail.dk

Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Lisa Ylander
Telefon 51 51 94 13
lhy@bovavis.dk

Autoværksted ansætter ny medarbejder

Medarbejderne på CS Auto i Padborg har fået en ny kollega. *Foto Søren Gülck*

Af Søren Gülck

CS Auto på Bovvej i Padborg har efter en større ombygning og modernisering udvidet medarbejderstaben med endnu en medarbejder.

Nyansat er den 29-årige Allan Sørensen, der kommer fra et job som mekaniker i Sønderborg.

Allan Sørensen er uddannet hos Ford og er efterfølgende specialuddannet i bilmærkerne Toyota, Nissan, Honda og Kia.

CS Auto ejes af Christian Schleussner.

Efter ombygningen og moderniseringen kan vi nu servicere stort set alle bilmærker. Da vi er en del af Autopartner kæden bliver vores mekanikere 4 gange årligt sendt på kursus for at blive opdateret i den nyeste udvikling, siger Christian Schleussner.

Julefrokosten

Stor julefrokost-buffet med bowling
Fredage og lørdage fra d. 16 nov til d. 8 dec.

2 slags sild med løg og karrysalat.
Æg med rejer, caviar og mayonaise
Pikante lakseruller
Lun fiskefilet med citron og remoulade
Lun leverpostej med bacon og champignon
Forskellige pålægspølser m. tilbehør
Ribbensteg og frikadeller med rødkål
Sylte med rødbeder og sennep
Honningglaseret skinke med røræg
Glaseret nakkefilet med flødekartofler
Ris a´ la mande med lun kirsebærsauce
Forskelligt brød, smør og fedt

1 times bowling (55 min. ex. skoleje)

Pr. person ved
minimum 4 personer pr. bowlingbane
kr.
239,-

Julefrokosten skal forudbestilles i Sportscentrum.

Sports Centrum
Industrivej 8 • 6200 Aabenraa • Tlf. 74 62 65 00 • www.sportscentrum.dk

VINTERDÆK 4 stk. incl. moms, montering, nye ventiler & afbalancering

KOM IND OG FORHØR DIG OM DIN DÆKSTØRRELSE OG FÅ EN GOD PRIS!

205 55 16
NEXEN 3.000,-
KLEBER 3.400,-
FIRESTONE .. 3.500,-

195 65 15
NEXEN 2.500,-
KLEBER 2.700,-
FIRESTONE .. 2.900,-

Din Bilpartner
autotransport CS AUTO

Bovvej 27 | 6330 Padborg | Tlf: 74 67 30 38 | Mail: cs@cs-autotransport | www.dinbilpartner.dk

OPSLAGSTAVLEN

TILLYKKE

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord.....**60 kr.**
☐ Tillykke med foto max. 25 ord.....**100 kr.**
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres hos **Frk. Himmelblå, Nørregade 13, 6330 Padborg**

25 års jubilæum

Susanne Kande Sørensen, Harreslev, kunne mandag den 1. oktober fejre 25 års jubilæum i Jyske Bank.

Hun startede som kontorassistent i Jyske Bank i Padborg den 1. oktober 1987. Turen gik rundt i bankens afdelinger i København, Hamborg, Aabenraa, Haderslev og Vejle, hvorefter hun vendte tilbage til det sønderjyske.
I dag er hun forankret i Jyske Bank Padborg-afdeling, som også har 25 år på bagen.
Sussanne Kande Sørensen (45) startede oprindeligt med at blive udlært som speditør, men valgte at skifte branche lige efter endt læretid.
Hun har Kate på 18 år og Kris på 16 år og bor sammen med Peter i Harreslev.

Sognepræst Majbritte Daugaard på nogle halmhaller foran Kollund kirke, hvor hun bød kirkegængerne velkommen.
Foto Søren Gülck

Kollund holdt høstgudstjeneste

Af Søren Gülck

Årets høst blev bedre end forventet. Derfor var der i år en ekstra god anledning til at takke Vorherre.

Traditionen tro holdt Kollund Kirke søndag høstgudstjeneste, og det var en festdag, hvor kirken var pyntet op i gyldne farver.
Det var sognepræst Majbritt Daugaard, som holdt høstgudstjenesten, og kirken var pænt fyldt op.

Hjertelig tak

for al opmærksomhed i anledning af min 80 års fødselsdag.

Hilsen fra
Inger Damm, Slyngsten

Hjertelig TILLYKKE

med din 80-års fødselsdag
lørdag d. 6. oktober.
Glæder os til at fejre DIG og GRETE.

Solvej, Jan, René, Laila, Tine, oldebørn

AABENRAA
FAGLIGT FÆLLES FORBUND

Reception 50 år

Afdelingsformand
Kim Brandt
runder det skarpe hjørne

For at fejre dette holder vi en uformel reception:

Fredag den 5. Oktober 2012
12.00 - 15.00
I afdelingens mødelokale
H.P. Hanssens Gade 21, Aabenraa

Alle der har lyst til at hjælpe os med at gøre dagen rigtig festlig for Kim skal være hjertelig velkomne.

Vi vil sørge for lidt mad og drikke.

Bestyrelsen

Kruså Husmoderforening
75 års jubilæum

Den 19. oktober 2012 kan Kruså Husmoderforening fejre, at foreningen har eksisteret i 75 år.

For at festligholde denne begivenhed inviterer foreningen sine medlemmer med ledsager til

Fest i Grænsehallernes Multisal

hvor vi får en lækker buffet, og Allan Jensen vil underholde os med god musik. Undervejs vil der være små overraskelser.

Dato: 19. oktober 2012 fra kl. 18.00 til kl. 24.00
Pris: Kr. 250,00 excl. drikkevarer

Bindende tilmelding til Giesela Paulsen på tlf. 74 67 38 15 fra den 4. 10. 2012 kl. 12.00 til senest den 10. 10. 2012

På bestyrelsens vegne
Giesela Paulsen

NYERE LEJLIGHED

3 vær. stueplanslejlighed fra 2005 på 125 m². udlejes i padborg midtby.
Mdl. Leje kr. 5.000,-.
Tlf. 20 22 09 33

FRØSLEV MANDSKOR

Starter sangtræning i 3 stemmer under ledelse af Frøya Gildberg hver mandag kl. 19 -21 på Frøslev-Padborg Skole.

Nye sangere er velkomne – kom ind på skolen mandag aften den 8. oktober.
Kontakt gerne formanden
Marius Nørgaard tlf. 7467 2826.

Frøslev Sangforening

HOLBØL FORENINGS FITNESS

KOM OG KIG

HOLBØL FORENINGSFITNESS
Åbner fitnesscenter

ÅBNINGSRECEPTION

FRE. D. 5. OKT. KL. 17.00 - 20.00

Fri adgang til fitnesscenter og Indoor cyklingtimer mellem kl. 6.00 - 23.00

KUN 100.- Pr. mdr!!!

Holbøl Forenings Fitness
Præstevænget 12, Holbøl, 6340 Kruså
Kontakt til bestyrelses formand:
Maria Strøm tlf. 20 40 64 45

Naturpleje & anlæg

tlf. 40 56 51 78 - 74 67 51 79 - www.naturpleje.com

Få et overblik over din have...
Hos Naturpleje kan vi meget mere end at passe din have og lave ny indkørsel.
Med et besøg fra en af vores konsulenter kan vi blandt andet tilbyde en haveplan, planteplan aller en plejeplan.
Alt sammen tilpasset dit behov, om det er for hele haven eller et mindre område.
Vi står selvfølgelig gerne for indkøb af planter.
Kontakt os for nærmere info eller book et konsulentbesøg!

GRÆNSELØSE BESPARELSER
SPAR MOMSEN
- KØR TIL RØDEKRO

CONNECTION LÆDERSTUE
Limegrøn
÷25% udvalgte opstillinger

JENSEN ROYAL AQTIVE
Elevationsseng
2 stk. 90x200 cm
Inkl. bøgeben
Trådløs fjernbetjening
Pocketfjedre i bund
& madras med
5-zoneinddelte
timeglasformede pocketfjedre
Inkl. softline overmadras
27995,-

KÆMPE JENSEN-demonstration
Ryg-eksperten er på besøg
lørdag og søndag

JENSEN ROYAL DREAM
Elevationsseng
2 stk. 90x200 cm
Vendbar madras m/ 5-zone pocketfjedre.
Inkl. softline overmadras
Vælg mellem polstret ramme i forskellige modeller
Inkl. trådløs fjernbetjening
Excl. ben
14995,-
SPAR 8025,-

SPAR 25% MOMS

ZIVA 3+2 PERS. LÆDERSTUE
Bonden læder overalt
NU **5.998,-**

STOP

SPAR 25% MOMS

HJØRNESOFA OREON
Flot stor hj. sofa i praktisk og slidstærk stof, bemærk pocket-spring indlæg kr. 8999,-
NU **7.198,-**

Udvalgte udstillingsmodeller ÷33%

ELEVATIONSSENG
2 stk. 90x200 cm
Madras m/ pocket fjedre, latex polstring & indsyet stræk stof.
Inkl. trådløs fjernsbetjening
9999,-

SPAR 25% MOMS

STØRST – BEDST – BILLIGST

4000 kvm. med stort udvalg i møbler – senge – brugskunst ✓ • Faguddannnet personale ✓
Levering med egne biler ✓ • 30 mdr. garanti ✓ • Medlem af danske møbelhandlere ✓

Jakobs BOLIGCENTER

MØBELKÆDEN
Rigtige møbler, til rigtige priser

Brunde Vest 1 . 6230 Rødekro . Tlf. 74 66 26 66 . Fax 74 66 12 18 . e-mail: info@sofahuset.dk

www.jakobs-boligcenter.dk

Produceret af Lokalavisen

Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.

Foreningsfitness er en succes

Af Gunnar Hattesen

Allerede inden åbningsreceptionen for det nye Holbøl Foreningsfitness på Grænseegnens Friskole på fredag kl. 17-20 er det blevet en succes.

- Der er allerede 50 mennesker, som har skrevet sig op til fitness, fortæller formanden for Holbøl Foreningsfitness, Maria Strøm Petersen, der flyttede til Holbøl for et år siden fra København, hvor hun dyrkede meget fitness.

15 nyuddannede fitness-instruktører står på åbningsdagen klar til at tage imod og lægge et træningsprogram for medlemmerne.

Maria Strøm Petersen glæder sig over den store interesse. Foto Fuzzy Mikmak

Holbøl Foreningsfitness har fået lokale i Grænseegnens Friskole. Foto Fuzzy Mikmak

Ældre Sagen i Thüringer Wald

Ældre Sagen havde en god tur til Thüringen.

Af Astrid Clausen, Padborg

En dejlig morgen drog 41 medlemmer af Ældre Sagen i Bov forleden kursen sydpå mod Thüringen i det gamle DDR.

Efter en frokostpause i den gamle bydel i Celle gik det hurtigt videre forbi Göttingen og ind i Thüringen med bjergveje, store skovklædte bjerge og dybe dale, og frem til vort hotel i Suhl, hvor vi skulle bo i 5 nætter. Efter en god nats søvn, fik vi kikket lidt på byen, der har traditioner knyttet til udvinding af jernmalm og fremstilling af våben. Eftermiddagen bød på panoramatur og de fantastiske drypstenshuler i Saalfeld "Feengrotten", hvor vi oplevede et flot lys-og musikshow.

Martin Luther

Den imponerende middelalderborg Wartburg, ligger på en høj klippe og var i en periode tilflugtssted for Martin Luther, der her oversatte det Ny Testamente til tysk. Vi fik rundvisning på borgen. På hjemvejen gjorde vi holdt ved den idylliske bindingsværksby Schmalkalden.

Weimar er en kulturby, men også en moderne by. Her har både Goethe og Schiller levet, og der er indrettet museer over disse store digtere.

En oplevelse fra en ikke så fjern fortid fik vi, da vi oppe i bjergene besøgte en Stasi-bunker fra DDR tiden. I dag er den museum, og er udstyret, som dengang den var i brug, og det var helt op til murens fald i 1989. Og for at befolkningen ikke skulle have kendskab til den, blev den "skjult" som vandresvar. Dagen sluttede i "Greiner Glasmanufaktur", hvor vi så glaspustere i arbejde. Den tilhørende butik var et helt eldorado af skønne glasarbejder.

Efter dage fyldte med oplevelser og indtryk kørte vi nordpå, men en sidste oplevelse venter os, da vi spiser frokost i Hildesheim, som har et af tysklands ældste markeder med et fantastisk flot rådhus.

Bov Bibliotek får nye selvbetjeningsautomater

Bov Bibliotek får sidst på året installeret nye selvbetjeningsautomater.

De nye automater giver lånerne flere muligheder end de nuværende. Blandt andet kan lånerne få sendt deres kvitteringsbon som e-mail.

Før automaterne kan tages i brug skal der sættes en RFID-chip i bibliotekets materialer. Dette arbejde går personalet i gang med fra den 22. oktober i Bov.

Biblioteket er åbent helt som normalt, men lånerne vil opleve, at der er mindre bemanding til at hjælpe i det daglige når personalet chipper materialerne.

Til gengæld kan alle glæde sig til nye, smartere og hurtigere automater sidst på året.

Skataften i Padborg

Padborg skatklub har holdt klubaften, som gav følgende resultater:

Første runde blev vundet af Henning Nissen, Vilsbæk, med 1252 point, mens Hans Jepsen, Bov, besatte 2. pladsen med 874 point. A.C. Petersen, Padborg, blev nummer 3 med 866 point, og Jes P. Hansen, Gejlå, tog 4. pladsen med 841 point.

Anden runde blev vundet af Chr. Skousen, Holbøl, med 1000 point, mens Aage Juhl, Padborg, tog 2. pladsen med 930 point. Hans Jepsen, Bov, fik 3. pladsen med 749 point og Hans Emil Nissen, Vilsbæk, opnåede 4. pladsen med 740 point.

Skatklubben spiller hver onsdag kl. 19.00 på Valdemarshus.

Glas&Rammer
Billedindramning · Termoruder · Spejle
Plakater · Malerier samt salg af Silkeplanter
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74 67 03 00 eller 27 25 03 00 døgnet rundt!

ENERGI-MÆRKER
- fra kr. 800,00 alt inkl.
www.tilstand-energi-el.dk

REPARATION OG SERVICE
af alle porttyper udføres.
Stort reservedelslager for alle portmærker.
Salg og montage af nye porte til erhverv og privat.
Dansk Port service
v/Bjarne & Marianne Pedersen
Tlf. 74 51 95 00 / 40 17 80 37
Døgnvagt 62 62 25 79

Lions aktivitetshus Smedeby Kro
LOKALEUDLEJNING
TLF.: 3218 4045 / 4240 7820
smedebykro@hotmail.com
www.smedebykro.dk

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler

- de perfekte rammer om din næste fest.

Mortens aften

Lørdag den 10. november 2012 slår vi dørene op og byder igen velkommen til en hyggelig Mortens Aften.

Menu:
- Rejecocktail.
- Mortens and stegt med æbler og svesker, serveret med rødkål, brunede og hvide kartofler, ½ æble fyldt med ribsgelé samt andesauce (serveres 2 gange).

Dessert:
- Ris a la mande eller Pandekager med is.

2 retter 145,- 3 retter 175,-

MAD UD AF HUSET

BUFFET 1

Helstegt oksefilet, glaseret skinke, gyros marineret nakkefilet.
Salatbar med min. 8 slags af årstidens salat/grønt, 2 slags dressing, flødekartofler og små pommes risolet.
Lun flûtes. **109,-**

BUFFET 2

Barbeque marineret mørstegt oksesteg, kalkungyros m. tzatziki, svinekam m. svær.
2 forskellige salater med lækre råvarer samt pastasalat, tomat-salat, feta, oliven, brød crutons, 2 slags dressing, græske kartofler og flødekartofler.
Lun flûtes **119,-**

JUL i HUSET

TRADITIONEL JULEANRETNING

Marinerede sild - Stegt sild i eddike - Karrysalat med æg - Rejer med mayonnaise - Sylte - Surrib med sennep og rødbeder - Varm leverpostej med bacon og champignon - Frikadeller med sønderjysk hvidkål - Grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse, søde kartofler og sennep - Brie ost - Frugtsalat eller risalamande med kirsebærsauce.
Serveres med rugbrød og smør. **159,-**

LUKSUS JULEBUFFET

Marinerede sild - Stegte sild i eddike - Karrysalat med æg - Rejer med mayonnaise Varm fiskefilet med remoulade - Gravad Laks med sennepsdressing - Sylte - Surrib med sennep og rødbeder - Varm leverpostej med bacon og champignon - And med rødkål - Ribbensteg med surt - Frikadeller med sønderjysk hvidkål - Tarteletter med høns og asparges - Æbleflæsk - Oste anretning med frisk frugt - Risalamande med kirsebærsauce.
Serveres med rugbrød og smør. **199,-**

JUL UD AF HUSET

JULEANRETNING: *Min. 20 kuverter.*

Traditionel juleanretning..... **129,-**
Leveres uden Rugbrød / smør, når det er ud af huset.

Luksus julebuffet..... **169,-**
Leveres uden Rugbrød / smør, når det er ud af huset.

Min. 20 kuverter. Levering uden beregning indenfor 50 km.

Hos os sætter vi kvalitet og service i højsædet, al maden fremstilles af friske råvarer i et eget køkken af vores personale med mange års erfaring.

Buffet Menu

- som selskab i huset med veldækket bord med duge, servietter, lys og blomster.
Forret: Tarteletter med høns i asparges (serveret)
Buffet: Barbecue marineret mørstegt oksesteg, svinekam m. svær, helstegt special glaseret skinke. Salatbar med min. 8 slags af årstidens salat / grønt, 2 slags dressing, flødekartofler og små pommes rissolet. Lun flûtes.
Dessert: Citron- eller appelsinfromage.
Natmad: Flødelegeret aspargessuppe med kødboller, lun flûtes.
Pris inkl. velkomstdrink, øl, vand, vin hele aftenen, samt 1 glas dessertvin, kaffe / te og et glas cognac eller Baileys til kaffen..... **448,-**

Brunch

- som selskab i huset med et veldækket bord med duge, servietter, lys og blomster.
Forskellige rundstykker og spændende brød fra Lagkagehuset i Aabenraa.
Smør - sild med løg og karrysalat - laks 2 forskellige slags pålæg - røræg med bacon - små brunchpølser - små lune frikadeller med rødkål - varm leverpostej med champignon - 3 slags oste.
Amerikanske pandekager med sirup.
2 slags marmelade.
Nutella, lys og mørk pålægschokolade.
Frisk frugt - Juice - Kaffe / te,
Kringle / Wienerbrød. Pris pr. person..... **175,-**
inkl. snaps / bitter / Baileys, øl, vand
Pris pr. person **275,-**

Dagskurser 295,-

Morgenmad, Middagsbuffet, kaffe med kage, frugt, kaffe, te, isvand i lokalet hele dagen.

Heldags- /aftenarrangement

- som selskab i huset med veldækket bord med duge, servietter, lys og blomster. Velkomstdrink.
Forret: Hvidvinsdampet fiskefilet maskeret med hummerdressing, rejer, asparges, citron, kaviar og flûtes.
Hovedret: Kalvesteg stegt som vildt med salat Waldorf, tyttebær, bønner, pommes rissolet og flødevildtsauce
Dessert: Desserttallerken med is, frisk frugt og chokoladekage.
Natmad: Lune frikadeller med kartoffelsalat .
Pris inkl. fri vin, øl og vand hele arrangementet samt 1 glas dessertvin, kaffe / te og
et glas cognac eller Baileys til kaffen **468,-**

Smørrebrød Uspecificeret **27,-**

Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk

Tlf. 7461 3431 / 4060 6330

facebook

Barnedåb - Konfirmation - Bryllup - Mærkedag - Fødselsdag - Mindehøjtidelighed - Firmafest - Forretningsfest m.m.

Grænsefesten gav pænt overskud

Af Gunnar Hattesen

Grænsefesten gav et pænt overskud på 50.000 kr., som går til Bov IF, Holbøl FIF og Grænseegnens Skytteforening.

- Efter den store succes i 2011 er vi ret tilfredse med årets resultat, som jeg tror, ligger på et niveau, vi også kommer til at bevæge os på i fremtiden, siger Kim Moldt, der er formand for Grænsefesten.

- Grænsefesten forløb ganske efter planen med mange besøgende igennem hele ugen med undtagelse af søndag, da den høje varme gjorde, at mange valgte årets sidste stranddag frem for at tage til Grænsefest i Kruså, tilføjer Kim Moldt.

Grænsefesten blev holdt for 43. gang i år.

Grænsefesten havde mange besøgende.
Arkivfoto Fuzzy Mikmak

Bispekandidat i Bov

25 mennesker var mødt op i Kirkeladen i Bov for at høre den 49-årige sognepræst ved Løgumkloster Kirke, Marianne Christiansen, holde foredrag om etik og moral.

Marianne Christiansen stiller op til bispevalget i Haderslev Stift.

Tidligere har hun bejlet til bispeembedet i både Aalborg og Ribe stifter, men er begge gange blevet slået i finalen.

Bispeembedet bliver ledig, når den nuværende biskop, Niels Henrik Arendt, forlader posten til februar 2013.

Lang ventetid for børn

Der er rift om pladserne på julemærkehjemmet Fjordmark i Kollund.

Julemærkehjemmet er det mest populære julemærkehjem i Danmark.

183 børn venter lige nu på en plads. Det betyder, at børnene venter 15 måneder på at komme på julemærkehjem.

Stjålet pung

En kvindelig kunde i SuperBest i Kruså var forleden udsat for et tricktyveri.

Hun blev afledt af en anden kunde, og da hun igen tjekkede sin taske, var hendes pung væk. I pungen var der 2.000 kroner.

Nygifte

Tanja Mammen, datter af Vivi og Harm Mammen, Kruså, og Brian Opukuhane, søn af Frauke Thomsen, Flensborg, er blevet viet i Bov Kirke.

samtidig blev parrets datter, Line Summer Mammen, døbt.

Uden papirer

Grænsepolitiet anholdt forleden på Padborg Station to marokkanere, som ikke kunne fremvise gyldige opholdspapirer.

De to nordafrikanere blev udvist af landet.

Motorcykel

En tysk indregistreret motorcykel er blevet fundet på en mark i nærheden af Kruså.

Det var en mand, som fik øje på motorvejen efter at have set en efterlysning i Bov Avis.

Din specialbutik i komfort og funktion SENGE OG MILJØ - en del af DAN•BO

ÅBENT HUS
6. OG 7. OKTOBER
LØRDAG
10.00 - 13.00
SØNDAG
11.00 - 14.00
HELE WEEKENDEN SERVERER VI LIDT LÆKKERT TIL GANEN

GAVECHECK TIL ALLE
KIG IND OG FÅ EN DEMONSTRATION AF VORES ELEVATIONSSENGE
Så giver vi dig en gavecheck med, som du kan bruge, når du skal handle ny seng.
GAVECHECKEN UDLEVERES KUN DENNE WEEKEND!
GAVECHECK
INDLØS GAVECHECKEN OG FÅ 1.000,- KR. I RABAT PÅ DOBBELT ELEVATIONSSÆT ELLER DOBBELT BOXMADRASSER
VÆRDI 1.000,- KR.
SOV GODT • SID GODT
DER KAN KUN BRUGES 1 KUPON PR. DOBBELTSÆT
GAVECHECKEN KAN BRUGES TIL ALLE VORES MODELLER, OG KAN BENYTTES HELE OKTOBER OG NOVEMBER

SOULMATE ELEVATIONSSÆT
5 zone pocket fås i 4 farver medium eller fast. Trådløs betjening 50 mm latex top 180x200/210.Super kvalitet inkl. ben. ekskl. gavl. Fås også i 160 cm. bred.
LUKSUS TIL EN SKARP PRIS
SOULMATE
Norm. pris 21.995,-
SPAR 6.996,-
14.999,-

GAVL 1.499,-
• 2 Luksus 40MM Latex Topmadras eller 1 stk. splittop
• Ben i Stål
• Trådløs fjernbetjening
• Valgfri Pocket Madras i Medium eller Fast
EKSTRA
I DETTE SÆT MEDFØLGER...
• 2 stk. Ergonomic Hovedpuder
• 2 stk. Kuvertlagen i valgfri Farve
HELE SÆTTET
I BREDDE 120, 140, 160 OG 180 CM.
KUN 11.999,-
BREDDE 80 OG 90 CM. 6.900,-

DET HANDLER OM AT HAVE DET BEDSTE PRODUKT ...TIL PRISEN
GRATIS BEN TIL ALLE SENGE
GRATIS LEVERING OG MONTERING
OMBYTNINGSRET på madrassens hårdhed er en selvfølge her hos os

SOV GODT • SID GODT

Jørn Mikkelsen

Sune Øland Jacobsen
ÅBNINGSTIDER
Mandag 12.00 - 17.30
Tirsdag - fredag 10.00 - 17.30
Lørdag 10.00 - 13.00
1. søndag i hver måned 11.00 - 14.00
BOOK EN TID...
VI ER KLAR, NÅR DET PASSER DIG.
Kontakt os og book en tid... Gælder både i og uden for vores normale åbningstid.
LøgumKlostervej 145 (Lige ved siden af Punkt1 og Tæppeland) 6200 Aabenraa Tlf. 4243 3283

Uwe's Haveservice
Anlægsgartner
BESTIL DIN VINTERKLARGØRING NU! Snerydning og saltning
Alt indenfor havearbejde
• Privat • Virksomheder • Landbrug
Indenfor beskæring, fældning af træer, bålsted anlægsarbejde, fliser, belægning og græsklipning
RING OG FÅ EN UFORPLIGTENDE SNAK MED
Anlægsgartner Uwe Asmussen
Vandværksvej 6, Holbøl, 6340 Kruså
Tlf. 74 60 81 86/24 29 06 31
uwe@uwes-have.dk · www.uwes-have.dk

De 29 børn fra Julemærkehjemmet ved mindestenen i Holbøl. *Foto Jimmy Christensen*

Hyggelig tur til Holbøl

Af Gunnar Hattesen

De 29 børn fra Julemærkehjemmet i Kollund gik forleden de 7 kilometer over Kollund Bjerg til Holbøl.

Anledningen var en markering af 100-året for det første Julemærkehjem.

Foran mindestenen for stifteren af Julemærket, Einar Holbøll, fortalte initiativtager til mindestenen Frederik Schmidt om slægtens tilknytning til Holbøl.

Børnene sang nogle sange og delte morfins ud til de omkring 40 mennesker fra Holbøl, som var mødt op for at markere 100-års jubilæet.

Forstander Vibeke Sørensen fortalte om Julemærkehjemmets udfordringer og formand for Holbøl Menighedsråd, Per Ihle, tog børnene med på en interessant rundvisning i Holbøl Kirke.

Brunch - Bryllupper - konfirmation - barnedåb

FEST TIL FAST PRIS...

Sommer menu Juli - August.

Stort A'La Carte kort

Grillede Kammuslinger med hvidvinsperler, Citron Glace, ørredrogn og sprøde spirer.

Unghanebryst fra Røllumgaard, Fyldt med persillefars, årstidens grøntsager gul peberfrugt sauce og nye kartofler.

Pannacotta på Jordbær sauce pyntes med karmelslør med mynte smag.

2 retter 199,-
3 retter 249,-

Åbningstider
Tirsdag til lørdag 11:00- 20:30

Hærvejen 25 · 6330 Padborg
Tlf.74 67 13 32
info@bovkro.dk. · www.bovkro.dk.

RC3 GPS

POLAR LISTEN TO YOUR BODY

Slank med indbygget GPS

For motionsløbere og –cyklister, der ønsker en indbygget GPS med smart vejledning

Professional Bicycle Specialist

Always a step ahead

-15% på POLAR hele oktober

RC3 GPS med pulsmåler
2099.00,-

Torvegade 21 . 6330 Padborg

Tlf.: 26 12 14 88

80 hørte bispekandidat på højskole

Peter Hedegaard gjorde et stærkt indtryk på talerstolen. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Omkring 80 personer med interesse for Folkekirken var torsdag aften mødt op på Rønshoved Højskole for at høre, hvad valgmenighedspræst Peter Hedegaard, Holstebro, har af tanker om Folkekirken, dens ansatte, menighedsråd og fremtid.

Peter Hedegaard er én af fem kandidater til det kommende bispevalg i Haderslev Stift.

Aftenens deltagere mødte en veloplagt, velovervejet og munter foredragsholder, som med blik for de opgaver og vanskeligheder, Folkekirken står overfor, gav sit bud på, hvordan vi opretholder og udvikler et levende kirkeliv i sognene.

- Vigtigt er det at have blik for det enkelte sogn og dets muligheder, som jo er ganske forskellige fra egn til egn. Styrken ligger i forskelligheden. Og samtidig ligger der også en styrke og en nødvendighed i at kunne samarbejde på tværs af sognegrænserne, sagde Peter Hedegaard, som medgav, at det er en stor arv at skulle løfte efter Niels Henrik Arendt, men han er parat til at løfte den.

Store udfordringer

Peter Hedegaard lagde ikke skjul på, at Folkekirken står overfor store og alvorlige udfordringer i de kommende år. Det gælder såvel de kirkelige som hele det økonomiske område.

Interessen for det kirkelige arbejde i sognene er blevet væsentligt reduceret trods det, at folkekirken med sine 4,6 millioner medlemmer er landets ubestridt største forening. Ifølge Peter Hedegaard betyder den vigende interesse, de mindre indtægter og de færre kirkegængeren ikke nødvendigvis lukkede kirker, men færre gudstjenester.

- Det er vigtigt, at man forstår, at kirken ikke drives som en virksomhed med topstyring, men at alle initiativer og udvikling skal komme nedefra. Sammenlægninger af menighedsråd er nødvendigvis derfor ikke altid et gode set i det lys, sagde Peter Hedegaard, som er altfavnende med sans for også at tage humoren med.

- Man fornemmer, man står overfor en stor kapacitet såvel folkelig som kirkelig og med en fortid som bypræst i Odense og en stilling højskoleforstander på Ryslinge Højskole har han ballasten i orden.

Fodbold

Om biskoppens rolle sagde Peter Hedegaard.

- Det er værd at huske, at biskoppens magt er uddelegeret fra menighedsrådsmedlemmer, præster og provster, og den magt uddelegerer biskopperne derefter til provsterne. Først og sidst er det en magt, som kommer fra menighederne og Folkekirkens medlemmer. Derfor er biskoppen en tilsynsbiskop mere end en opsynsbiskop og med et udtryk fra fodboldsproget – en libero, der kan være og skal være sparringspartner for alle i stiftet. Biskoppen er derfor både en samtale partner og en person, der med næb og klør forsvarer stiftets menighedsråd og præster og samtidig får tingene til at glide på bedste vis, sagde Peter Hedegaard, som høstede stort bifald inden kaffe blev serveret, og der kunne stilles spørgsmål fra salen.

Kruså
Rengøring Center
Salg af professionelle rengøringsmidler og rekvisitter
- også til private!
Udlejning af diverse maskiner
- Tæpperensere
- Skuremaskiner
- Gulvvaskere
- Specielle støvsugere
- Vandsugere
krusaaren
Ren effektivitet
Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Lokale traditionelle retter
Restaurant på første sal og Bistro i stueplan
HOLD JULEFROKOSTEN HOS OS!
RING OG HØR EFTER PRIS.
RING VENLIGST FOR BORDBESTILLING
Vaffelis €1,50
Kaffe og kage €4,50
Fejr fødselsdagen/ festen hos os!
Vi tager også imod selskaber op til 65 pers.
GYROS TELLER
med pommes friter, tzatziki, salat og gyros
€ 9.50
GYROS PITA
€ 4.50
Kruså
Fleggaard
Wassersleben
Fleggaard
Panorama
Gode parkerings muligheder
www.panorama-wassersleben.de
Panorama
Wassersleben 10 · 24955 Harrislee
Tlf. 0049 461 318 22 39
Ønsker De at afholde Brunch eller har De en festlig lejlighed, må De meget gerne henvende Dem til os, vi står gerne til deres rådighed.
NYD VORES FLOTTE UDSIGT MED DINE GÆSTER

Ny ejer af VIP restaurant i Padborg Park

Michael Jørgensen har overtaget VIP restauranten i Padborg Parek. *Foto Søren Gülck*

Af Søren Gülck

Padborg Park er mere end hurtige biler. Der er også stedet, hvor man kan besøge VIP restauranten med udsigt over hele Padborg Park.

Padborg Parks catering er en del af VIP restauranten, som forleden blev overtaget af Michael Jørgensen. Som et nyt tiltag tilbyder han mad ud af huset fra VIP restauranten til større og mindre selskaber.

- Kunderne er naturligvis også velkomne til at afholde deres fester i restauranten, der har plads til mellem 80 og 100 spisegæster, fortæller Michael Jørgensen, som satser på, at kunderne selv kan sammensætte deres menu.

- Mere kundevenligt kan det næste ikke blive, siger Michael Jørgensen.

FAST-FOOD - high speed catering!

Oplev årets julefrokost inde for rammerne på Padborg Park

- Marinerede sild m/ karrysalat
- Kæmperejer m/ Chilimayo
- ½ æg m/ rejer og mayonnaise
- Krydderlaks m/ flødespinat
- Dadler m/ baconsvøb
- Hj. Lavet leverpostej m/ bacon og champignon
- Frikadeller m/ Gl. Daws hvidkål
- Grønlangkål m/ hamburgerryg og brunede kartofler
- Tarteletter m/ høns i asparges
- Inkl. Brød og smør
- Ris á la mande m/ kirsebærsauce
- Oktanfyldt mandelgave

Tillæg:

Fiskefilet m/ remoulade.....15,-
Tunmousse m/ dressing og flûtes...22,-
Kålpølse v. grønlangkål 9,-
Mørbrad á la créme 22,-
Andesteg m/ rødkål.....26,-
Oksefilet m/ bagte rodfrugter 26,-

149,-

- Min. 10 personer.

Få maden leveret hjemme, eller kom ud og få en uforglemmelig aften i vores hyggelige 1. Sals restaurant. Hertil tilbyder vi vores ægte Formel 1 simulator, til fri afbenyttelse.

Der medfølger én rabatkupon pr. Pers. 500,- til Lotus Event på Padborg Park.

FAST-FOOD -high speed catering !

Flyvepladsen 10, 6330 Padborg, Tlf. 20 74 35 91
www.padborgparkcatering.dk

Grænse bowling

Aktiv familiehygge

Kommende arrangementer:

Lørdag den 10. november 2012
Mortensaften
Andebryst med tilbehør.
Deltag i en hyggelig familieaften med mulighed for bowling.

Lørdag den 1. december 2012
Julefrokost
Vores store julefrokost med live musik som spiller op til dans.
Kæmpe julebuffet.

Fredag den 12. oktober kl. 18.00

Mexikansk aften

Menu:
Mexicansk suppe
Chili Concarne
Tortillas
Pandekage m/ fyld
Hotwings
Mexicansk kyllingebryst m/ salsa

Tocaskaller
Mozetella sticks
Salsasauce
Chips og guacamole
Mexicanske kartofler
Plukket salat m. m.

Pris pr. kuvert inkl. bowling kr. 175,00

Tilmelding på telefon 40 43 14 18 – Mail kontor@gransehallerne.dk
Sidste tilmelding mandag den 8. oktober

Venstre går til kamp mod grænsehandlen

Bente Skødt fra SuperBest i Kruså i samtale om grænsehandlen med folketingsmedlemmerne Ellen Trane Nørby og Mads Rørvig. *Foto Søren Gülck*

Hver 10. dagligvarebutik i grænselandet er lukket inden for de sidste to år, viser en nylig undersøgelse.

Butiksdøden er langt højere i Sønderjylland end i resten af landet, og ifølge flere eksperter skyldes det den massive grænsehandel.

Venstre ønsker at komme grænsehandlen til livs og har derfor afsat 500 mio. kr. til at sænke afgifterne på de produkter, der er mest følsomme over for grænsehandel, ligesom Venstre også ønsker at bruge 1,3 mia. kr. på at afskaffe fedtafgiften.

Vækstordfører Mads Rørvig var i den forbindelse sammen med politisk ordfører Ellen Trane Nørby i Sønderjylland mandag for at se nærmere på problemets omfang. De to ordførere besøgte SuperBest i Kruså, hvor de fik en snak med Bente Skødt.

- Skatteministeriets egne tal viser, at 480 personer mister deres arbejde som en følge af de højere afgifter på bl.a. sodavand og øl. Det er arbejdspladser, som er svære at genskabe, specielt her i Sønderjylland. Vi er ganske enkelt nødt til at gøre noget for at dæmme op for problemet, siger folketingsmedlem Mads Rørvig (V).

Skatteminister Thor Möger Pedersen (SF) har flere gange lovet, at der vil blive udarbejdet en rapport omkring grænsehandlen. Venstre opfordrer ministeren til hurtigst muligt at få gjort rapporten færdig, sådan at omfanget af grænsehandlen kan blive klarlagt.

- Det lader desværre til, at skatteministeren ikke vil se problemets omfang i øjnene. Den lovede rapport omkring grænsehandel er fortsat ikke blevet udarbejdet, og dermed er problemets reelle omfang skjult for offentligheden, siger Ellen Trane Nørby (V).

Generationernes Dag

Kollund Borger og Ungdomsforening (KBU), Børnehuset Kollund samt et Bedsteforældreudvalg har i fællesskab valgt at sætte fokus på Gene-rationernes Dag med en række aktiviteter for bedsteforældre og børnebørn i Kollund i denne uge.

Udvalget består af følgende bedsteforældre: Annegrethe Johannsen, Frederik Johannsen, Edel Clausen, Karsten Clausen og Tim Wulff. I udvalget sidder også Ingelise Tourbier fra Børnehuset.

Klubmestre i petanque

Bov IF Petanque har holdt sæsonafslutning, hvor man kårede årets klubmestre.

I single vandt Birthe Sørensen foran Anne Vejbæk. På tredjepladsen kom Ester Dam og nummer 4 blev Ruth Stubberup.

I double vandt Birthe Sørensen og Bent Puchleitner foran Ingeborg Kristensen og Helle Hansen. Derefter fulgte Birthe og Vagn Jørgensen og Mie og Harald Petersen.

Afdelingen fortsætter hele vinterhalvåret tre dage om ugen og nye petanquespillere er velkomne.

Der bliver spillet på petanquebanerne ved tennis klubhuset i Padborg.

Ud af SF

Fhv. folketingsmedlem Inge Refshauge, Bov, har meldt sig ud af SF, fordi hun ikke længere mener, at det er de svage borgeres beskytter.

Hun anklager partitoppen for kun at beskytte deres egne taburetter.

Inge Refshauge sad i Folketinget for først Fremskridtspartiet og siden Dansk Folkeparti, før hun blev løsgænger i år 2000. Hun genopstillede ikke ved valget i 2001.

Minilæsser

En grøn minilæssser af mærket Striegel er blevet stjålet fra en byggeplads på Kristiansmindevej ved Padborg.

BovAvis

Super Brugsen
PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 9.00-19.00
MADPLAN

TIRSDAG	Skinkeschnitzer med sovs, kartofler og grøntsager
ONSDAG	Stegt lever med bløde løg
TORSDAG	Herregårdsbøf med bearnaisesovs og ærter
FREDAG	Kyllingefilet med flødekartofler
MANDAG	Faseret porre med skysauce og kartofler
TIRSDAG	Millionbøf med kartoffelmos

Se også vores lækre hjemmelavede retter til mikrobølge ovnen

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

Tiderne skifter, men vores SALGSINDSATS er lige høj året rundt!

Yderst velholdt parcelhus
1- familieshus

Ullerup
Bakkensbro 3
Søger du et utrolig velholdt parcelhus med en stor blomstrende have og god plads til hele familien, så er det lige her. Med en rolig beliggenhed på børnevenlig villavej i Ullerup sælger vi dette dejlige parcelhus. Ullerup er en attraktiv lille by med et godt samhold og kort adstand til Blans, hvor der findes indkøb og skole. Fra byen er der også stisystem direkte til bl.a. Blans slagteri.

Pris: 1.095.000 Brt.: 7.952
Udb.: 55.000 Nt.: 6.681

Sagsnr. 548 D

m²	m²			
155	1.680	1/4	1	1969

Moderniseret parcelhus
1- familieshus

Kliplev
Stenløkke 31
Her sælges et flot parcelhus, der har gennemgået en stor forvandling over de sidste 6 år med blandt andet nye vinduer, køkken, badeværelse, tag og ikke mindst en flot tilbygning, så huset i dag fremstår med store dejlige værelser og stue. Huset er attraktivt beliggende i byen Kliplev, der både byder på skole, børnehave, indkøbsmuligheder og gode fritidsaktiviteter.

Pris: 1.495.000 Brt.: 8.484
Udb.: 75.000 Nt.: 7.347

Sagsnr. 538 D

m²	m²			
159	702	1/4	1	1972

Stor villa med nyt gasfyr
1- familieshus

Kværs
Kværsgade 25
Her får du et stort og rummeligt hus, som er perfekt indrettet til en børnefamilien.
Huset der er opført i 1920 fremstår med gule mursten og eternittag. Huset opvarmes med nyt naturgasfyr fra 2012 og har termovinduer. Huset er centralt beliggende i Kværs by. Byen byder på et godt lokalt sammenhold, med gode fritidsfaciliteter for hele familien.

Pris: 595.000 Brt.: 3.675
Udb.: 30.000 Nt.: 3.435

Sagsnr. 105 D

m²	m²			
179	598	1/4	2	1920

Direkte ved vandkanten
Ejerlejlighed

Gråsten
Østersøvej 9, st. th
Spændende feriebolig på Gråsten havnekaj, i 1. parket til vandet. Ferieboligen er opført som 2 1/2 etages gavlhus efter inspiration fra Drachmanns bebyggelse på Skagen Havn. Ferieboligen fremstår med træfacade i svenskrød farve med hvide gelændere, friser samt vindues- og dørelementer. Ferieboligen har endvidere den fordel, at den kan anvendes til helårsbeboelse og fritidshus.

Pris: 1.595.000 Brt.: 9.341
Udb.: 80.000 Nt.: 8.386

Sagsnr. 290 C

m²				
89	1/2	st./3	2007	

Direkte ned til slotssøen
1- familieshus

Gråsten
Borggade 20A+B
I centrum af Gråsten, direkte ned til Slotssøen sælges denne ejendom bestående af 2 huse. Huset der er beliggende ud til Borggade er opført i 1777 og rummer et boligareal på 60 kvm foruden 20 kvm erhvervsareal.

Pris: 1.450.000 Brt.: 8.323
Udb.: 75.000 Nt.: 7.658

Sagsnr. 87-1 E

m²	m²			
180	506	2/5	2	1777

Lækker ejerlejlighed
Ejerlejlighed

Sønderborg
Vingården 1
I hjertet af Sønderborg finder du Vingården, som er en historisk bygning og hvor denne charmerende ejerlejligheder sælges. Lejligheden fremstår i rigtig god stand.

Pris: 1.295.000 Brt.: 8.190
Udb.: 65.000 Nt.: 7.470

Sagsnr. 466 D

m²				
96	1/2	2/4	1878	

Velindrettet rødstensvilla
1- familieshus

Rinkenæs
Sejrsvej 65
Pænt og solidt hus med rigtig god plads til hele familien. Velindrettet med stort køkken og spiseplads, 2 dejlige stuer og 2 badeværelser. Til huset hører dejlig have bag ved huset, med 2 stor flisebelagte terrasser.

Pris: 695.000 Brt.: 4.215
Udb.: 35.000 Nt.: 3.833

Sagsnr. 282 F

m²	m²			
156/7	573	2/3	2	1905

Central beliggenhed
1- familieshus

Gråsten
Domhusparken 14
Velindrettet parcelhus med en central beliggenhed i centrum af Gråsten. Huset er opført i 1965 og har et samlet boligareal på 167 kvm. og carport fra 1986 på 17 kvm. Der er tilkørsel via Domhusparken.

Pris: 890.000 Brt.: 5.679
Udb.: 45.000 Nt.: 5.510

Sagsnr. 227 G

m²	m²			
167	1.000	1/5	1	1965

Pæn lejlighed i centrum
Ejerlejlighed

Gråsten
A D Jørgensensgade 1
Nu har du muligheden for at bosætte dig midt i centrum af Gråsten by. Her sælges en fin lejlighed med et velindrettet boligareal, perfekt til dig som ikke ønsker stor vedligeholdelse af bolig, men tryghed i egne rammer.

Pris: 490.000 Brt.: 4.063
Udb.: 25.000 Nt.: 3.928

Sagsnr. 240 D

m²				
84/13	1/1	th/3	1925	

Fantastisk udsigt til Flensborg Fjord
1- familieshus

Alnor
Sundkobbel 42
Hvem vil ikke gerne vågne op til sådan en udsigt? Nu har du muligheden for at få de perfekte rammer om hele familien, med en dejlig beliggenhed i Alnor og panorama-udsigt til vandet?

Pris: 1.995.000 Brt.: 10.833
Udb.: 100.000 Nt.: 9.260

Sagsnr. 229 C

m²	m²			
203	734	2/4	2	1973

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort® installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

AUT. INSTALLATØR
HJ Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

EURO-PALLER KØBES OG SÆLGES
ERHVERV & PRIVAT
HELE & DEFEKTE
Alle typer paller købes/sælges
HMGS
HANDELS- & SERVICEFIRMAET
Hermesvej 12 · 6330 Padborg
Tlf. 74 67 68 92 · www.hmgs.dk

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

KHH SÆKKO design
...gør dig synlig!
Thorsvej 11 • Tlf. 73 45 26 20
www.knudhansen.dk

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

LT Natur & Ejendoms service
Kring og få et uforpligtende tilbud
"Husk du kan søge håndværkerfradrag"
Anlægsgartner
• Nyanlæg af have
• Vedligehold af have
• Hækkeklipning
• Græsslåning
• Ukrudtsbekæmpelse
Træfældning
• Træfældning
• Beskæring
• Topkapning
• Stubfræsning
Murer
• Ombygning og fugning af hus
• Opsætning af fliser
• Belægning
• Ejendomsservice og diverse murerarbejde
Tømrer
• Udskiftning af døre og vinduer
• Ombygning
• Renovering og ejendomsvedligeholdelse
• Efterisolering med papirsuld
Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning
Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

PORTAUTOMATIK
• Industriskydeporte/drejeporte i stål eller aluminium
• Industrihegn
• Aut. og manuelle bomme
• Pullerter
• Rambuksikring
• Personsluser
• Adgangskontrol
• Garageporte
Gode serviceaftaler
20 års erfaring og branchekendskab
Vi finder altid en løsning for både industri og privat
SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bøgh, mekanikermester
Service eftersyn, synsarbejde, rust og motor reparationer - godt og gunstigt.
NYT-NYT
NU OGSÅ PERFEKT BILPLEJE
Alle bilmærker repareres.
NY ADRESSE!
Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54

Tilbud og overslag gives uden forbindende
MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com
louis poulsen
Doo-Wop
Design: Louis Poulsen

VI KAN MERE END DU TROR...
Din sikkerhed for kvalitet!
• Serviceopgaver
• Rørskader
• Jordvarme
• Varmepumper
• Gaskedler
• Badeværelser
• Fjernvarme
• Solvarme
• Stokerfyr
• Boligventilation
• Blikkenslager-arbejde
VVS SØBERG
Industrivej 7, 6330 Padborg . Tlf.: 70 22 61 60 . Mail. vvs@soeberg.dk . www.soeberg.dk
Kückelhahn's Vestergades Smede og VVS er blevet en del af VVS Søberg
Kückelhahn's Vestergades Smede & VVS

Aut.el-installatør
P. Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail: info@ bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Zumba er sexet motion

Man forbrænder mellem 500 og 1000 kalorier på en time ved at danse zumba. *Foto Jimmy Christensen*

Af Gunnar Hattesen

Tina Erichsen er zumba-instruktør, og nu vil hun lære lokalbefolkningen den sexede motionsform.

Det sker på Sundeved Efterskole i Bovrup.
Zumba rimer på pumba, men er hverken et fjoget tegnefilms dyr eller en eksotisk frugt. Det er simpelthen den hotteste motionsform i øjeblikket.

Forklædt motion zumba er en form for aerobic, der blandet med latinamerikanske trin og danses til latinamerikansk musik.
Det er mest kvinder, der melder sig til zumba, men også mænd kan være med. Hvis mænd er smarte, så melder de sig også, for så kan de få lov til at se på kvinder, der danser sexet i en hel time.

For Tina Erichsen er zumba et kæmpe hit.
Foto Jimmy Christensen

Klubmesterskab i krolf

De glade vindere ved det årlige klubmesterskab i Kliplev Krolfklub.

Af Severin Sivesgaard

Kliplev Krolfklub afholdt forleden klubbens årlige klubmesterskab.

Af klubbens 35 medlemmer mødte de 28 og de gik til stavene med krum hals.
Hos damerne vandt Britta Sievertsen med Gerda Jessen og Käte Andresen på de næste pladser.

Hos herrerne gik mesterskabet til Christian Andresen med Verner Sievertsen på andenpladsen og Gotthardt Saugstrup på tredjepladsen.

31 spillede i Felsted

Felsted Petanqueklub har spillet årets sidste rødvinsturnering med 31 deltagere.

Følgende vindere fik rødvin med hjem: 1. Tove Hissel, Felsted, 2. Peter Nissen, Gråsten, 3. Aage Nielsen, Skovbøl, .4. Anne Lorenzen, Bovrup, 5. Aage Knudsen, Bovrup, og 6. Ingrid Lorenzen, Tråsbøl.

- I vinterhalvåret er træningen mandag aften flyttet til søndag formiddag kl. 10, oplyser Knud Krog.

Nygifte

I Felsted Kirke er Sissel Sønne Schultz, datter af Evy og Niels Schultz, Bramhalle, blevet viet til Renë Fallesen Jørgensen, søn af Rie Christiansen, Felsted, og Peder Fallesen Jørgensen, Rødeko.

Historisk forening for Felsted sogn
INDBYDER TIL "ÅBENT HUS"

Søndag d. 7. oktober fra kl. 14.00 – 17.00
i Patsches Hus, Præstegårdsvej 4.
Alle er velkommen til at se og opleve vort smukke hus med de mange historiske minder.
Kaffe med hjemmebag kan købes
Vel mødt i Patsches Hus

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

FELSTED FOREDRAGSFORENING AFTEN-HØJSKOLE *TILBYDER OTTE FOREDRAG*

Start d. 25/10 Med rygsæk i Erik den Rødes fodspor v/ Hans Jørgen Nissen, Felsted,
D. 8/11 Fra Schackenborg til Skjern Å v/ Søren Frederiksen, Varde.
D. 22/11 Lægeklinik i Kenya v/ Søren Øster, Tønder.
D. 6/12 Etisk råd v/ Peter Mouritsen, Sædding Nr. Nebel.
D. 10/1 Soldaterhjemsleder i Afganistan v/ Ruth Birk Chrisensen, Brande.
D. 24/1 Dansk opvækst med tysk i kulissen v/ Wolfgang Dibberen, Løgomkloster.
D. 7/2 Korsriddertiden-Tempelridderne v/ Oliver Karst, Felsted.
D. 21/2 På piratjagt med Absolon v/ Jens Elkjær, Tønder.
D. 7/3 Afslutningsmøde/ Let underholdning.

Pris 200 kr. som betales første aften.
Ret til ændringer i programmet forbeholdes.
Tilmelding tlf. 74 68 52 94 eller tage.mikkelsen@mail.tele.dk

DEN GYLDNE LØVE
Varnæsvigvej 50 - Varnæs - 6200 Aabenraa

KONCERT
Carl King med Kiehn og Kim
Carl King vil bl.a. præsentere sange fra sit seneste album "Regeneration of Sydenham Sid and The penge Pioneers" samt et udvalg af gode numre. Se mere www. Carlking.dk.
Dørene åbnes kl. 18.30, hvor der serveres gratis snacks. Der kan købes drikkevarer i baren.
FREDAG DEN 26. OKTOBER 2012 KL. 19.30
Sted: Den Gyldne Løve, Varnæsvigvej 50
Varnæs, 6200 Aabenraa
Pris: 125 kr. for ikke medlemmer og 100 kr for medlemmer.
www. Gyldneloeve.dk eller facebook.com /DenGyldneLøve
Tilmelding: senest 22. okt. til Else Lydiksen: Mail: lydiksen@c.dk eller sms: 27281038

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke
Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87

SUPER SPAR

FELSTED

- Østergade 2, 6200 Åbenrå
7468 5109

Åben hver dag 7-19

Æbleskiver
20 stk. pr. pose

PRISCHOK!

Beuavais
rødkål el. rødbeder
570-580 g.

KNALDTILBUD

Radiser 125 g,
5 kg kartofler eller
1 stk. honning melon

Lambi toiletpapir
el. køkkenrulle

FRIT VALG

10,-

Nestlé
morgenmad
flere varianter pr. pk.

Vinderne af vores
KAGEBAGEKONKURRENCE

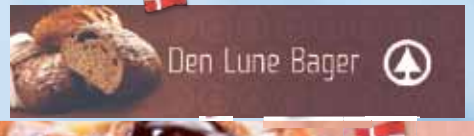
Laura Hansen

Julie Lorenzen

Jakob Lorenzen

STORT tillykke
til vinderne, der kan afhente en "hyggetaske" i butikken. Til en værdi af 150,- hver.

3 stjernet
spegepølse
flere varianter



Danske Spil

Håndkøbsmedicin

Tilbudene gælder fra torsdag den 4.10 til søndag den 7.10 der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.